Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 82 (1964)

Heft: 288

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 288 Bern, Donnerstag 10. Dezember 1964 — 82. Jahrgang — 82e année — Berne, jeudi 10 décembre 1964 **No 288**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.—.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 cl.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.—.

Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezügern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnemente erfolgen nur durch die Poststellen. Dies gilt auch für den Bezug der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en encaisser le prix. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Allgemeinverbindlicherklärung einer Ergänzung und Abänderung des Gesamtarbeitsvertrages vom 4. Januar 1968 für das Gastgewerbe des Kantons Zürich.
Allgemeinverbindlicherklärung einer Vereinbarung über die Vergütung der Arbeit an den Tagen mit zusätzlicher Oeffnungszeit (Abendverkauf im Dezember) im Detailhandel des Kantons Basel-Stadt.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 206 513–206 520.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Abänderungen und Ergänzungen des Uebereinkommens zur Errichtung der EFTA und des Abkommens mit der Republik Finnland. – Convention instituant l'AELE et Accord entre la République de Finlande: modifications et adjonctions.
France: Ouverture du contingent d'importation de pommes et poires de table originaires et en provenance de Suisse.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Die Angestelltengehälter im Gastgewerbe (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 11).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations — Diffida

Der unbekannte Inhaber der Obligation 3½% Schweiz. Eidgenossenschaft 1943, Nr. 62604 von nom. Fr. 1000, mit Semestercoupons per 15. April 1963 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (791³)

Bern, den 7. Dezember 1964. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

Schuldbrief von Fr. 3500, im 2. Rang, vom 3. August 1927, Schuldner und Pfandeigentümer: Jean Walser, 1905, Landwirt, in Kirchberg-Thundorf, bzw. dessen Erben; Gläubigerin: Darlehenskasse Frauenfeld, Grundbuch Thundorf, K. Bl. 89.

Inhaber-Schuldbrief von Fr. 1200 im 3. bzw. 1. Rang, vom 24. August 1936, Schuldner und Pfandeigentümer: Jean Walser, 1905, Landwirt, in Kirchberg-Thundorf, bzw. dessen Erben; Grundbuch Thundorf, K. Bl. 89 und E. Bl. 305.

Falls die vermissten Urkunden innert einer Frist von einem Jahr dem Grundbuchamt Thundorf nicht vorgelegt werden, werden sie kraftlos erklärt werden. (788²)

Frauenfeld, den 4. Dezember 1964. **Gerichtspräsidium Frauenfeld.**

Johann Zandolini, Andreas sel., von Vrago, d'Oglio, Italien, Magaziner, Bönigen, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaber-Schuldbrief vom 21. Februar 1938, Bel. G.Pf. Serie II, Nr. 5912, von Fr. 1000, lastend auf Bönigen Grundbuchblätter Nrn. 114 und 115, dem Gesuchsteller gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (779¹)

Interlaken, den 3. Dezember 1964. **Der Gerichtspräsident I:** Zollinger.

In relazione all'istanza 24/27 ottobre 1964 della Signorina Rina ved. a Invernizzi, in Pregassona, rappr. dall'avv. Demetrio Balestra, in Lugano, tendente a che sia dato luogo alla procedura di annullamento ed ammortamento di due titoli andati smarriti. Visti gli art. 870 e rel. CCS e 981 e ss. CO, diffida lo sconosciuto detentore di 2 obbligazioni 3¾%, Città di Lugano, del valore nominale di fr. 1000 (cadauna), Nri 12618/12619, con cedole 31 luglio 1964 e seguenti, di proprietà della istante, Signorina Rina ved. a Invernizzi, in Pregassona, ed a favore del portatore, andate smarrite, a volerle produrre a questa pretura, entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione, sotto comminatoria di ammortamento. (790²)

Lugano, 3 dicembre 1964. **Per la pretura di Lugano-Ceresio:** Il segretario-assessore: Ferd. Rezzonico.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 123 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 1. Juni 1964 als vermisst aufgerufenen folgenden Titel:

a) Stammanteil Nr. 226786 der Schweizerischen Volksbank von nom. Fr. 500, nebst Coupons Nr. 20 und ff.;
b) Stammanteile Nr. 289527/28 der Schweizerischen Volksbank von nom. je Fr. 500, nebst Coupons Nr. 12 und ff.;
c) Obligation 3¾% der Schweizerischen Volksbank, Nr. 2987, von nom. Fr. 5000, nebst Jahrescoupons per 28. März 1961 und ff.;

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (792)

Bern, den 7. Dezember 1964. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

Der Gerichtspräsident von Laupen bescheinigt und verfügt: Der Schuldbrief vom 5. Oktober 1955, Belege Serie II, Nr. 8037, von Fr. 10 000, haftend auf der Wohnbesitzung Schüpfen Grundbuchblatt Nr. 104 im IV. Rang, im Besitze gewesen von Alexander Bergundthal-Habenicht, Vorarbeiter, Golaten, wird kraftlos erklärt, da er innert Jahresfrist seit Aufruf nicht vorgelegt worden ist.

Laupen, den 7. Dezember 1964. (793)

Der Gerichtspräsident.

Mit Beschluss vom 13. November 1964 hat das Obergericht des Kantons Zürich den nachstehend bezeichneten Schuldbrief als kraftlos erklärt: Inhaberschuldbrief von ursprünglich Fr. 3000, ausgestellt am 2. Dezember 1930 auf Jakob Schefer, geb. 1886, von Schwellbrunn (Appenzell A.-Rh.), Schlichter, in der Päppur in Oetwil am See, seit 23. Januar 1935 auf Fr. 1000 ermässigt; im fünften Range lastend auf dem Wohnhaus mit Scheune Nr. 239, einer weitern Scheune Nr. 240 und ca. 4 ha 12 Aren Garten, Wiesen, Acker, Streueland und Waldung in der Päppur in Oetwil am See, einem Drittel Laufbrunnen daselbst, den unausgeschiedenen zwei Fünfteln an ungefähr 2 ha 34 Aren (ausgemessen ungefähr 2 ha 55 Aren) Streueland im Gossauerried, Tirbel- und Hüttenwies genannt, in der Gemeinde Gossau, Grundbuchkreis Grüningen, und ungefähr 88 Aren Wiesen im Kleinweidli in der Gemeinde Egg, Grundbuchkreis Uster (Prot. Oetwil am See, Bd. 7, S. 481/3; Gossau, Bd. 97, S. 132; Egg Bd. 8, S. 60). (794)

Meilen, den 2. Dezember 1964. **Namens des Bezirksgerichtes Meilen;** der Substitut: Späh.

Mit Beschluss vom 24. November 1964 hat das Obergericht des Kantons Zürich den nachstehend bezeichneten Schuldbrief als kraftlos erklärt: Inhaberschuldbrief von Fr. 1800, ausgestellt am 5. September 1931 auf den Schuldner Adolf Mariani, geb. 1900, von Cureggia, Kanton Tessin, Maurer, wohnhaft auf Dorf, Männedorf, im dritten Rang lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2256, in Männedorf, Grundprot. Männedorf, Bd. 12, S. 422. (795)

Meilen, den 7. Dezember 1964. **Namens des Bezirksgerichtes Meilen;** der Substitut: Späh.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 13. November 1964 wurde der vermisste Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000, dat. 18. August 1960, lautend auf Albert Wyler-Kunz, geb. 1920, von Heiligenschwendi, Architekt, Engstringerstrasse 57 a, Schlieren, lastend im 4. Rang auf der Liegenschaft Engstringerstrasse 57 a, Schlieren, Kat. Nr. 5293 (Gr. Bl. 717, Plan 2 & 5); Grundbuchamt Schlieren, als kraftlos erklärt. (796)

Zürich, den 2. Dezember 1964

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung; der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.

Adolf Ahlers AG, in Zürich (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1964, Seite 3666). Der Name des einzigen Mitglieds des Verwaltungsrats mit Einzelunterschrift lautet richtig: Guido Riklin (nicht Rikoin).

Berichtigung.

Luwa A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1964, Seite 3589), Fabrikation von luft- und wärmetechnischen Anlagen usw. Das letzte Zitat lautet richtig SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1964, Seite 2910.

2. Dezember 1964. Schreinerei.

Zünti & Wiedmer, in Regensdorf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1963, Seite 3574), Schreinerei und Innenaushau. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 24. November 1964 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

2. Dezember 1964.

Sennereigenossenschaft Mettmenstetten, in Mettmenstetten (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1962, Seite 2037), Reinhold Vollenweider und Fritz Keller sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Hermann Vontohel, von und in Mettmenstetten, als Präsident, und Hans Mosimann, von Signau (Bern), in Mettmenstetten, als Aktuar. Der Präsident führt Kollektivuntersehrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

2. Dezember 1964.

Landw. Verein Pfäffikon-Hittnau-Russikon, in Pfäffikon, Genossenschaft (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1960, Seite 462). Robert Sturzenegger ist nicht mehr Aktuar des Vorstandes, bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar ist neu in den Vorstand gewählt worden Hansheiri Rüegg, von und in Hittnau; er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder mit dem Vizepräsidenten.

2. Dezember 1964. Chem.-techn. Produkte.

Gino Friedländer, in Zürich (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1963, Seite 2321), Fabrikation von chemisch-technischen Produkten. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. Oktober 1964 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 6. November 1964 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöseht.

2. Dezember 1964. Stahl.

Hertsch & Cie., Nachf. Max Markwalder, in Zürich (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1963, Seite 242), Stahlgrosshandlung. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Maser, von Basel, in Biel.

2. Dezember 1964. Teppiche, Polsterüberzüge.

Gottfried Murbach, in Wädenswil. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Murbach-Eugster, von Zürich, in Wädenswil. Einzelunterschrift ist erteilt an Margaretha Murbach-Eugster, von Zürich, in Wädenswil. Teppichhandel sowie Fabrikation und Verkauf von Polsterüberzügen. Waisenhausstrasse 15.

2. Dezember 1964. Spirituosen, Feinkost.

Lino Simeon, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Lino Simeon, von Lenz (Graubünden), in Zürich 5. Handel mit Spirituosen und Feinkost. Ackerstrasse 3.

2. Dezember 1964.

P. Kreienbühl, Bekleidungshaus «Züri-Leu», in Zürich (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1960, Seite 3615). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «O. Kreienbühl», in Zürich, übernommen worden.

2. Dezember 1964. Herrenkleider.

O. Kreienbühl, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Olga Kreienbühl-Steiger, von Malters (Luzern), in Herrliberg. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «P. Kreienbühl, Bekleidungshaus 'Züri-Leu'», in Zürich, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Alice Lange-Steiger, von Uetikon (Zürich), in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Battista Marzolini, von und in Dietikon. Handel mit Herrenkleidern. Badenerstrasse 144.

2. Dezember 1964. Natursteine, Dünger.

R. Müller-Weber, in Zürich (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1962, Seite 1715), Handel mit Natursteinen, Torfmull, Dünger und Stroh; Autotransporte (Sachen). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Dezember 1964. Krananlagen.

Hans Fehr, Dietlikon, in Dietlikon (SHAB. Nr. 25 vom 3. Februar 1964, Seite 351), Fabrikation von Krananlagen usw. Die Prokura von Heinz Wohlgemuth ist erloschen.

2. Dezember 1964. Chem. Produkte.

Josef Bernhard, in Zürich (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1956, Seite 431), Fabrikation von chemischen Produkten usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Olten (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1964, Seite 3497) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. Dezember 1964. Elektro-techn. Anlagen.

Paul Wolfensberger A.G., Pfungen, in Pfungen (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1961, Seite 2234), Fabrikation von elektro-technischen Anlagen und Apparaten usw. Die Generalversammlungen vom 27. Oktober und 18. November 1964 haben die Statuten geändert. Die bisherigen 120 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 1200 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt worden. Sodann ist das Grundkapital durch Ausgabe von 180 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 1200 Namenaktien zu Fr. 100 und 180 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen wie bisher durch eingeschriebenen Brief, diejenigen an die Inhaberaktionäre durch Veröffentlichung im Publikationsorgan.

2. Dezember 1964.

Top Rank Television AG (Top Rank Television SA) (Top Rank Television Ltd), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Vermietung von Fernsehapparaten und Fernsehanlagen jeder Art und Provenienz, insbesondere solchen, welche von der englischen Rank-Organisation angehörenden Rank-Bush Murphy Limited, Welwyn Garden City, Hertfordshire, hergestellt werden oder vertrieben werden. Die Gesellschaft kann irgendwie gegeartete Vertretungen von Fabrikations- oder Handelsbetrieben in der Fernsehbranche übernehmen und sich an verwandten Unternehmungen und Fabrikationsbetrieben im In- und Ausland direkt oder indirekt beteiligen. Sie kann auch Patent-, Lizenz- oder sonstwie geartete Erfindungs- und Verfahrensrechte aus der Fernsehbranche erwerben, auswerten und veräussern sowie Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 ist, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerisehe Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Schucan, von Zuoz, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 33, in Zürich 2.

2. Dezember 1964.

Modewaren A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Fabrikation, Import und Export von und Handel mit Modewaren aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Rolf Schultheiss, von Cham, in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Austrasse 16, in Zürich 3 (c/o R. Schultheiss).

2. Dezember 1964. Autos.

Tschallener AG., in Niederweningen (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1961, Seite 3174), Handel mit und Reparatur von Automobilen usw. Kollektivprokura ist erteilt an Armand Ruch, von Sumiswald (Bern), in Küsnacht (Zürich); er zeichnet ausschliesslich mit Osias Gablinger, Präsident, oder mit Johann Tschallener, Mitglied des Verwaltungsrates.

2. Dezember 1964.

Seobalit AG Zürich, Fabrik für Kunstharzprodukte, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1964, Seite 2546). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rodolphe Charbon, von Treytorrens, in Etoy (Vaud), und Johann Kalt, von Leibstadt, in Rapperswil (St. Gallen); ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit Hans Poltéra oder Heinz G. Bader, Mitglieder des Verwaltungsrates.

2. Dezember 1964.

«Maxim» A.-G. Fabrik für thermo-elektrische Apparate, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1962, Seite 2482) mit Hauptsitz in Aarau. Die Untersehrift von Konrad Auer-Brunner ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Wilhelm Bänninger, von Winterthur, in Zollikon, einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führt Max Schaeppi, von Oberrieden, in Buchs (Aargau), Vizedirektor.

2. Dezember 1964.

bwd Betriebswissenschaftlicher Beratungsdienst AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1963, Seite 2882). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. August 1964 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kollektivgesellschaft «bwd Betriebswissenschaftlicher Beratungsdienst A. Frei & Co.», in Zürich, übernommen worden. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

2. Dezember 1964.

bwd Betriebswissenschaftlicher Beratungsdienst A. Frei & Co., in Zürich 5. Unter dieser Firma sind André Frei-Denoth, von Hofstetten (Zürich), in Zürich 9, in Gütertrennung lebend; Peter Schaps, deutscher Staatsangehöriger, in Wald (Zürich), und Hermann Schmid, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 9, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1964 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Aktiengesellschaft «bwd Betriebswissenschaftlicher Beratungsdienst AG», in Zürich 9, übernommen hat. Betriebswissenschaftlicher Beratungsdienst. Hardstr. 235.

2. Dezember 1964. Maschinen.

Soudag AG., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1960, Seite 2243), Handel mit Maschinen und Zubehör für die Schweisstechnik usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eduard Schweyer, von und in Zürich, und an Hansruedi Soller, von Egnach (Thurgau), in Zürich.

2. Dezember 1964. Industriegebäude.

Temperit A.G., in Hinwil (SHAB. Nr. 231 vom 5. Oktober 1964, Seite 2978), Erstellung von Industriegebäuden usw. Guy Fontanet, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Elias Adjadj, irakiseher Staatsangehöriger, in Genf, als Präsident; Werner Brunner, von Subingen, Deitingen und Balsthal, in Zürich, und Ugo Guzzi, von Personico (Tessin), in Zollikon.

2. Dezember 1964.

Splügenschloss Zürich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1948, Seite 355), Ankauf und Betrieb der Liegenschaft Splügenschloss in Zürich 2 usw. Gottfried Suter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident gewählt worden: Christoph Suter, von Affoltern a. A. und Küsnacht (Zürich), in Zürich; er ist zugleich zum Geschäftsführer ernannt worden und führt Einzelunterschrift. Ferner sind neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Ada Suter geb. Cristofari, von Affoltern a. A. und Küsnacht (Zürich), in Meilen, und Rudolf Suter, von Affoltern a. A. und Küsnacht (Zürich), in Meilen; letzterer ist zugleich Protokollführer des Verwaltungsrates.

2. Dezember 1964.

Autofahrlehrer-Zentralverband (AZV) [Association Centrale des Moniteurs d'auto-écoles (AMA)] [Associazione Centrale Istruttori Guida Autoveicoli (AIGA)], in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1960, Seite 2549). Hans Lustenberger ist aus dem Zentralverband ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arthur Knabenhans, von Wädenswil, in Küsnacht (Zürich), Mitglied des Zentralvorstandes, ist nun Aktuar desselben mit Kollektivuntersehrift; er zeichnet mit dem Präsidenten Karl Feusi-Stocker oder mit dem Vizepräsidenten Hans Waelle.

2. Dezember 1964. Maschinen usw.

Almacoa Paris, Succursale de Zurich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1960, Seite 1690), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Paris, Handel mit Werkzeug-, Bau- und Giessereimaschinen usw. Die Prokura von Kurt Demuth ist erloschen.

2. Dezember 1964.
Landwirtschaftlicher Verein Herrliberg, in Herrliberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1957, Seite 2126). Emil Bühler, Jakob Vontobel und Jakob Grob jun. sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand als Zeichnungsberechtigte gewählt worden: Fritz Küpfer, von und in Herrliberg, als Präsident; Eduard Hauser, von und in Herrliberg, als Vizepräsident, und August Jud, von und in Erlenbach (Zürich), als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

2. Dezember 1964. Maschinen.
Interset GmbH, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1964, Seite 699), Fabrikation von und Handel mit Maschinen usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wattwil (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1964, Seite 3528) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. Dezember 1964.
Hans Jakob Hartmann, «San Bro»-Produktion, in Wädenswil. Inhaber dieser Firma ist Hans Jakob Hartmann-Kyburz, von Aarau, in Wädenswil. Einzelunterschrift ist erteilt an Maria Hartmann-Kyburz, von Aarau, in Wädenswil. Herstellung des Fruchtsirups «San Bro» sowie Handel mit Waren verschiedener Art. Säntisstrasse 22.

2. Dezember 1964. Bauten.
Albert Böller, in Illnau. Inhaber dieser Firma ist Albert Böller, von Wölflinswil (Aargau), in Illnau. Bauunternehmung. Quellenstrasse 15, Effretikon.

2. Dezember 1964. Damenkleider.
H. Wittmer, in Zürich (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1948, Seite 2618), Atelier für Damenbekleidung. Neues Geschäftsdomizil: Wehntalerstrasse 286.

2. Dezember 1964. Elektrische Anlagen.
A. Kern, in Zürich (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1949, Seite 2302), Ausführung elektrischer Anlagen aller Art usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

2. Dezember 1964. Elektronische Geräte.
A. Balint, Communications and Electronics, in Kloten. Inhaber dieser Firma ist Attila Balint, ungarischer Staatsangehöriger, in Winterthur 2. Projektierung und Erstellung von elektronischen Geräten der Fernmelde- und Messtechnik sowie der Datenverarbeitung; Vertrieb von Radio- und Fernsehapparaten. Obstgartenstrasse 15.

2. Dezember 1964.
Intermaritime AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Tätigung von Reederei-, insbesondere Seefracht-, Flusstransport- und Lufttransportgeschäften für den Waren- und Personenverkehr. Sie kann auch als Agent anderer Transportgesellschaften auftreten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder auf telegraphischem Wege, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Walter von Tobel, von Zürich, in Zumikon; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 29 in Zürich 8 (c/o Dr. W. von Tobel).

3. Dezember 1964. Waren aller Art.
Siaguins A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1961, Seite 1114). Import und Export von Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 19. November 1964 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

3. Dezember 1964.
Aktiengesellschaft für Seidenwerte, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1958, Seite 2937), Beteiligung an Unternehmungen der Seidenbranche und verwandter Wirtschaftszweige. Dr. Otto Schuppisser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans-Jakob Keller, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Theodor Ebneter, von Häggenschwil (St. Gallen), in Wettingen.

3. Dezember 1964. Restaurant.
Heinz Tüscher, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinz Tüscher-Grolimund, von Trub (Bern), in Zürich 6. Einzelprokura ist erteilt an Renée Tüscher-Grolimund, von Trub (Bern), in Zürich. Betrieb des Restaurants zum Alten Löwen. Universitätsstrasse 111.

3. Dezember 1964. Haushaltartikel.
Heidi Geering, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Heidi Geering, von Zürich, in Zürich 4. Import von und Handel mit Haushaltungsartikeln und Fernsehlupen. Bullingerstrasse 26.

3. Dezember 1964. Elektroapparate.
Max Messmer, in Zell. Inhaber dieser Firma ist Max Messmer, von Amriswil, in Zell (Zürich). Versand von Elektroapparaten und technischen Neuheiten. Rämismühle.

3. Dezember 1964. Waren aller Art.
W. Voigt, in Zürich (SHAB. Nr. 15 vom 22. Januar 1964, Seite 203), Import und Export von Waren aller Art. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Dezember 1964.
E. A. Bonnalli AG., Kunststoffwerk, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 240 vom 24. Juli 1964, Seite 2282). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Oktober 1964 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma E. A. Bonnalli AG., Kunststoffwerk in Liquidation durchgeführt wird.

3. Dezember 1964.
AG für Werbeberatung, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 28 vom 6. Februar 1964, Seite 391). Die Generalversammlung vom 17. September 1964 hat die Statuten geändert. Die Firma wird auch in französischer, italienischer und englischer Sprache geführt, lautend Conseils en publicité S.A., Consulenza Pubblicitaria S.A. und Publicity Counsellors Ltd.

3. Dezember 1964.
Shopping Center Genossenschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 75 vom 3. April 1964, Seite 1038), Bau von Shopping Centers usw. Die Generalversammlung vom 17. November 1964 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet UNI Shopping Zürich Genossenschaft.

3. Dezember 1964. Textilien.
Friedrich Leuthold, in Kilchberg (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1961, Seite 2353), Automobilhandel. Der Geschäftsbereich wird geändert auf: Handel mit Textilien.

3. Dezember 1964.
Belac-Handels AG., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1960, Seite 2729), Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 27. November 1964 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft kann nun auch Liegenschaften erwerben und veräussern.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

2. Dezember 1964.
Darlehenskasse Kappelen, in Kappelen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1961, Seite 2978). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 22. Februar 1964 haben nun die Mitglieder einen Genossenschaftsanteil von Fr. 200 zu übernehmen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

3. Dezember 1964. Jauchepumpen.
H. Schürch, in Bargen, Fabrikation und Vertrieb von Jauchepumpen (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1963, Seite 815). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. Dezember 1964. Anhänger- und Fahrzeugbau.
Andres Hermann, in Lyss, Anhänger- und Fahrzeugbau (SHAB. Nr. 25 vom 3. Februar 1964, Seite 351). Neues Geschäftsdomizil: Industriering 58.

3. Dezember 1964. Stoffe, Konfektion usw.
Gustav Kamber, in Ortschwaben, Gemeinde Meikirch, Handel mit Stoffen, Konfektion und Aussteuern (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1953, Seite 2009). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1964, Seite 3591) im Handelsregister von Aarberg von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Aarwangen

3. Dezember 1964. Buchdruckerei.
Häusler & Cie. AG, in Langenthal, Buchdruckerei usw. (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1963, Seite 2605). Ernst Rindlisbacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift als Geschäftsführer ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Paul Wyler, von Köniz, in Langenthal.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

3. Dezember 1964.
Dreschgenossenschaft Gurzelen, in Gurzelen (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1960, Seite 2101). Fritz Hodler, Präsident, und Otto von Niederhäusern, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Hans Reust, von Steffisburg, in Gurzelen, bisher Sekretär, als Präsident; Karl Hadorn, von Forst, in Gurzelen, bisher Beisitzer, als Vizepräsident, und Fritz Reusser, von Heiligenschwendi, in Gurzelen, bisher Beisitzer, als Sekretär. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär zu zweien.

3. Dezember 1964.
Käsereigenossenschaft Lohnstorf-Mühlethurnen, in Lohnstorf (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1947, Seite 2563). Rudolf Trachsel, Präsident, und Fritz Wälti, Sekretär, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Friedrich Trachsel, von Mühlethurnen, in Lohnstorf, ist Präsident (bisher Vizepräsident/Kassier); Hans Brönnimann, von Zimmerwald, in Mühlethurnen, ist Vizepräsident (bisher Beisitzer), und Fritz Trachsel, von und in Mühlethurnen, Sekretär. Sie zeichnen zu zweien.

3. Dezember 1964.
Viehzuchtgenossenschaft Gerzensee, in Gerzensee (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1960, Seite 2177). Ernst Soltermann, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Alfred Dietrich, von Bern, in Gerzensee, Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder Kassier zu zweien.

3. Dezember 1964. Schmiede.
Adolf Zürcher, in Kehrsatz, mechanische Schmiede (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1953, Seite 1640). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäfts gelöscht.

3. Dezember 1964.
Hans Lüthi, Sattlerei und Tapezierergeschäft, in Belp. Inhaber der Firma ist Hans Lüthi, von Lauperswil, in Belp. Betrieb eines Sattlerei- und Tapezierergeschäfts. Rubigenstrasse.

Bureau de Delémont

3 décembre 1964. Immeubles.
Wahla «C» S.A., à Delémont, achat, construction et vente d'immeubles (FOSC. du 22 juillet 1964, N° 167, page 2259). Par suite du transfert du siège de la maison à Gebenstorf (FOSC. du 27 novembre 1964, N° 277, page 3568), la raison est radiée d'office au registre du commerce de Delémont.

Bureau Fraubrunnen

2. Dezember 1964. Manometer usw.
Haenni & Cie., Aktiengesellschaft, in Jegenstorf, Fabrik für Manometer, Thermometer und Hygrometer, (SHAB. Nr. 43 vom 24. Februar 1964, Seite 574). Eduard Engler, von St. Gallen, in Jegenstorf, und Ernst Rey, von Möriken, in Solothurn, sind zu Vizedirektoren, sowie Max Grimbühler, von Epiquerez, in Jegenstorf, zum Chef der Abteilung Zentraleinkauf, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, ernannt worden. Ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Armand Page, von Châtonnaye, in Jegenstorf; Hermann Schwab, von Arch, in Jegenstorf, und Oskar Stahel, von Villnachern, in Urtenen.

2. Dezember 1964. Bekleidung.
Gottfried Müller, bisher in Urtenen, Maßschneiderei, Konfektionsgeschäft, Handel mit Textil- und Schuhwaren (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1954, Seite 2306). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1964, Seite 3591) im Handelsregister von Fraubrunnen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Frutigen

1. Dezember 1964. Radio.
Stalder & Co., in Aeschi bei Spiez, Handel mit Radios, Kommanditgesellschaft, (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1958, Seite 787). Die Gesellschaft ist aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Bureau Interlaken

8. Dezember 1964. Holzschnitzereien usw.
Werner Gertsch, in Hofstetten bei Brienz. Inhaber der Firma ist Werner Gertsch, von Lütschental, in Hofstetten, Fabrikation und Handel mit Holzschnitzereien aller Art sowie Souvenirs.

Bureau de Moutier

3 décembre 1964. Boucherie.
Daniel Chevalier, à Moutier, boucherie-charcuterie (FOSC. du 13 août 1941, N° 188, page 1595). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 décembre 1964. Marbrerie, etc.
Marcel Kenel, à Moutier, marbrerie, art funéraire, (FOSC. du 26 juin 1943, N° 146, page 1463). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de la Neuveville

3 décembre 1964. Menuiserie.
Paul Weber, à La Neuveville. Le chef de la maison est Paul Weber, de Merishausen (Schaffhouse), à La Neuveville. Entreprise de menuiserie. Chemin des Prés-Guëtins 25.

3 décembre 1964. Horlogerie.
John Schori, précédemment à Bienne (FOSC. du 21 avril 1960, N° 92, page 1214). La maison a transféré son siège à La Neuveville. Le titulaire est John Schori, de Radelfingen (Berne), à La Neuveville. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Chemin des Oeuchettes 55.

Bureau Schwarzenburg

3. Dezember 1964. Parkett- und Drechslerholz.
Georg Kolisch, in Mamishaus, Gemeinde Wahlern, Verwertung von Abfallholz durch Grobzurichtung von Parkett- und Drechslerholz und ähnlichen Holzwaren für die verarbeitenden Industrien (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1961, Seite 3374). Durch Urteil vom 30. Oktober 1964 hat der Gerichtspräsident von Schwarzenburg den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Gläubigerausschuss besteht aus Paul Spring, von Gelterfingen, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, und Ernst Stucki, von Konolfingen, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Hugo Aeberhard, von Urtenen, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, ist Liquidator mit Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Firmainhabers ist erloschen. Domizil: Marktgasse 37, Bern (im Büro des Liquidators Hugo Aeberhard, Fürsprecher und Notar).

Glarus – Glaris – Glarona

26. November 1964.
Immobiliengesellschaft Valsana, in Glarus, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften für Sportzwecke, Genossenschaft (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1964, Seite 3454). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. November 1964 hat die Genossenschaft die Umwandlung ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft gemäss Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939 beschlossen. Die Genossenschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen gemäss der dem Beschluss beigelegten Bilanz per 31. Dezember 1963 und gemäss Uebernahmevertrag vom 19. November 1964 auf die nachstehend eingetragene «Immobiliengesellschaft Valsana A.G.», in Glarus, über.

26. November 1964.
Immobiliengesellschaft Valsana A.G., in Glarus. Laut öffentlicher Urkunde vom 23. November 1964 hat sich die Genossenschaft «Immobiliengesellschaft Valsana» nach Massgabe der Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939 in eine Aktiengesellschaft unter obiger Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 23. November 1964. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, Verkauf, die Ueberbauung und Vermietung von Liegenschaften und die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann ferner Finanzierungs- und Beteiligungstransaktionen vornehmen. Die Gesellschaft setzt die geschäftliche Tätigkeit der «Immobiliengesellschaft Valsana» fort und übernimmt deren Aktiven und Passiven auf Grundlage der den Statuten beigelegten Bilanz per 31. Dezember 1963, wonach die Aktiven sich auf Fr. 142 686.91, die Passiven auf Fr. 16 200 belaufen. Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 126 486.91. Vom Uebernahmepreis im gleichen Betrag werden Franken 50 000 zur Volliberierung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 verwendet. Dieses ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Frank A. Lorang, von Mühlethal (Aargau), in Kilchberg (Zürich), als Präsident; Hans Lüscher, von Moosleerau (Aargau), in Meilen, und Dr. Fritz Zumkeller, von Winterthur, in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

Zug – Zoug – Zugo

24. November 1964. Beteiligungen usw.
Universal Kalkulator A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. September 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an anderen Unternehmungen auf elektrotechnischem und elektronischem Gebiete. Die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 56 Inhaberaktien zu Fr. 5000 und 220 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. September 1964 übernimmt die Gesellschaft 11 465 Aktien der «W-S Development Company», in Winston-Salem (N. C., USA), zum Preise von Fr. 500 000, der voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Gregor Schech, von Egnach (Thurgau), in Zug, Präsident; Dr. Adrian Standaart, holländischer Staatsangehöriger, in Winston-Salem (N.C., USA), Vizepräsident; Donald R. Owens, amerikanischer Staatsangehöriger, in Waldorf (State of Maryland, USA); Franz Müller, von Oberägeri, in Zug, und Dr. Viktor Schaller, von Wolhusen, in Zug. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder. Domizil: Baarerstrasse 71 (bei Dr. Gregor Schech).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

3 décembre 1964.
Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Cottens, à Cottens, (FOSC. du 4 mai 1961, N° 103, page 1268). A été nommé membre du comité (déjà inscrit comme secrétaire sans en faire partie): Gaston Allemann, de Rüttenen (Soleure), à Cottens. Le président ou son remplaçant engage la société par la signature collective à deux avec le secrétaire ou le caissier. (Société coopérative.)

3 décembre 1964. Ferblanterie, etc.
Jean Bourqui, précédemment à Fribourg, ferblantier, appareilleur (FOSC. du 10 août 1950, N° 185, page 2079). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Granges-Paccot. Mettetlet, 145.

3 décembre 1964. Placements, etc.
Sunshine S.A., à Fribourg, fonds de placements, etc. (FOSC. du 7 octobre 1963, N° 234, page 2839). Nouvelle adresse de la société: Bd de Pérolles N° 4, dans ses propres bureaux.

3 décembre 1964. Immeubles.
S. I. Sunshine – Towers S.A., à Fribourg, achat et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 14 août 1963, N° 188, page 2364). Nouvelle adresse de la société: Bd de Pérolles, 4, c/o Sunshine S.A.

3 décembre 1964. Transports.
Laurent Mettraux, à Neyruz. Le chef de la maison est Laurent Mettraux, de Fribourg et Neyruz, à Neyruz.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

3. Dezember 1964.
Cartonnagenfabrik Solothurn AG., in Solothurn (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1964, Seite 860). Werner Möschler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Roland Lüthy, bisher Präsident, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

2. Dezember 1964. Vertretungen für elektrische Apparate, Waschsalon.
Paul Eggmann, in Basel, Vertretungen für elektrische Apparate aller Art (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1962, Seite 2648). In die Geschäftsnatur wird zusätzlich aufgenommen: Betrieb eines Waschsalons. Domizil: Liestalerstrasse 30.

2. Dezember 1964. Bergwerks- und Hüttenprodukte.
Naphtacoal A.G. Basel, in Basel, Import von Bergwerks- und Hüttenprodukten usw. (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1962, Seite 1271). In der Generalversammlung vom 25. November 1964 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen.

2. Dezember 1964. Transporte aller Art.
Frank A.G., in Basel, Uebernahme und Durchführung von Transporten aller Art usw. (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1963, Seite 418). Die Prokura des Heinz Halbeisen ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Kurt Hohl, von Wolfhalden, in Allschwil; Werner Müller, von Basel, in Riehen, und Richard Züllig, von Egnach, in Riehen. Sie zeichnen zu zweien für den Hauptsitz.

2. Dezember 1964. Verkauf von Weinen.
Frau G. Zeller, in Riehen, Verkauf von Weinen (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1964, Seite 1331). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

2. Dezember 1964. Zentralheizungen.
E. Güntlisberger, in Basel, Einrichtung von Zentralheizungen usw. (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1964, Seite 1349). Neues Domizil: Im Margarethenletten 1.

2. Dezember 1964. Lichtpausen.
A. Metzener & Cie. A.G., in Basel, Herstellung von Lichtpausen usw. (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1964, Seite 3269). In der Generalversammlung vom 20. November 1964 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun auch die Herstellung von Schilder- und Sieb-Drucken.

2. Dezember 1964.
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich (Banque des Règlements Internationaux) (Banca dei Regolamenti Internazionali), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1964, Seite 2244). Die Unterschrift des Beigeordneten Direktors Malcolm H. Parker ist erloschen. Zum Beigeordneten Direktor wurde ernannt der bisherige Vizedirektor Jan Knap. Er zeichnet nun mit allen Unterschriftsberechtigten zu zweien.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

2. Dezember 1964. Baugeschäft.
F. Stocker, Zweigniederlassung in Birsfelden, Baugeschäft (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1961, Seite 3523). Diese Zweigniederlassung hat ihren Sitz nach Münchenstein verlegt. Domizil: Alte Reinacherstrasse 28.

2. Dezember 1964. Schreinerei.
K. Huber, in Reinach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Huber-Dannhardt, mit seiner Ehefrau in vertraglicher Gütertrennung lebend, von Elsau (Zürich), in Reinach. Schreinerei. Brühlgasse 1.

2. Dezember 1964. Restaurant.
Ingeborg Stöcklin-Böni, bisher in Allschwil, Betrieb des Restaurants Ochsen (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1963, Seite 4). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Pratteln verlegt, wo die Firmainhaberin nun ebenfalls wohnt. Betrieb des Restaurants Hardeck. Hardstrasse 14.

2. Dezember 1964. Hotel-Restaurant.
Frau Stella Vent-Martinoli, in Waldenburg. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Stella Vent-Martinoli, von Basel, in Waldenburg. Betrieb des Hotels und Restaurants zum «Wasserfallenhof». Wasserfallen 57 (Post Reigoldswil).

2. Dezember 1964.
Milchgenossenschaft Känerkinden, in Känerkinden (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1961, Seite 1556). In der Generalversammlung vom 17. März

1962 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Nebst der persönlichen und unbeschränkten Haftung der Mitglieder sind diese im Verhältnis der eingelieferten Milch noch zu Nachschüssen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht nun aus fünf Mitgliedern.

2. Dezember 1964.

Milchgenossenschaft Oltingen, in Oltingen (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1960, Seite 3764). In der Generalversammlung vom 17. August 1962 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Nebst der persönlichen und unbeschränkten Haftung der Mitglieder sind diese im Verhältnis der eingelieferten Milch noch zu Nachschüssen verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht nun aus fünf Mitgliedern.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

2. Dezember 1964. Seifen, Waschmittel usw.

Permatin A.G., in Stein am Rhein, Fabrikation von und Handel mit Seifen, Waschmitteln und verwandten Produkten usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1962, Seite 2018). Neue Geschäftsadresse: Kaltenbacherstrasse.

3. Dezember 1964. Elektrische Installationen.

Hans Fehr, Zweigniederlassung in Rüdlingen, elektrische Installationen usw. (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1934, Seite 2451), mit Hauptsitz in Flaach. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

3. Dezember 1964.

Skilift und Sesselbahn A.-G. Schönengrund, in Schönengrund. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. Oktober 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, welche den Bau, Betrieb und Unterhalt einer Sesselbahnanlage von Schönengrund-Dorf nach Hochhamm bezweckt. Sie kann sich an weitern Sesselbahnen oder Skiliften beteiligen oder solche selber erstellen und betreiben. Die Statuten datieren vom 1. Oktober 1964. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Darauf sind Franken 100 000 einbezahlt. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt, die Appenzeller Zeitung und der Amts-Anzeiger Bezirk Neutoggenburg. Die Mitteilungen an die Aktionäre, soweit diese bekannt sind, erfolgen durch Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Longoni, von und in Herisau, Präsident; Willy Klauser, von Ebnat-Kappel, in Wald-Schönengrund, Gemeinde St. Peterzell, Vizepräsident und Sekretär; Paul Gantenbein, von Grabs, in Schönengrund; Willy Gantenbein, von Grabs, in Tagelswangen, Gemeinde Lindau, und Gebhard Müller, von Lotzwil (Bern), in Dietlikon (Zürich). Präsident Hans Longoni und Vizepräsident und Sekretär Willy Klauser zeichnen gemeinsam. Geschäftsdomizil: bei Paul Gantenbein, Fuchsstein.

3. Dezember 1964.

Konservenfabrik E. Künzler AG., in Herisau (SHAB. Nr. 290 vom 12. Dezember 1959, Seite 3443). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. November 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **E. Künzler Immobilien AG.** Zweck: An- und Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen bleiben unverändert. Der Präsident des Verwaltungsrates Eugen Künzler-Koster ist jetzt Bürger von Herisau.

Aargau – Argovie – Argovia

2. Dezember 1964.

Fahrzeugtechnik GmbH., in Aarau, Entwicklung, Konstruktion, technische Beratung, Herstellung und Handel auf allen Gebieten der Fahrzeugtechnik (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1963, Seite 613). Thomas Dorta hat seinen Stammanteil von Fr. 12 000 abgetreten an den neuen Gesellschafter Hans-Walter Kaufmann, deutschen Staatsangehörigen, in Aarau. Walter Lüscher ist als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 8000 ist für Fr. 7000 übergegangen an den bisherigen Gesellschafter Thomas Dorta und für Fr. 1000 an den neuen Gesellschafter Jacobus de Wilde-Gaberthüel, holländischen Staatsangehörigen, in Bottmingen (Basel-Landschaft). Das Stammkapital von Fr. 20 000 besteht nun aus einer Stammeinlage von Franken 12 000 des Hans-Walter Kaufmann, aus einer Stammeinlage von Franken 7000 des Thomas Dorta, und aus einer Stammeinlage von Fr. 1000 des Jacobus de Wilde-Gaberthüel. In der Gesellschafterversammlung vom 20. Oktober 1964 sind die Statuten entsprechend revidiert worden. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Thomas Dorta (bisher) und Hans-Walter Kaufmann. Die Prokura des Hans-Walter Kaufmann ist erloschen.

2. Dezember 1964. Elektroinstallationen.

Gustav Lienhard AG. Buchs, in Buchs, Elektroinstallationsgeschäft für Telephonanlagen und Handel mit Elektroartikeln, Radio- und Fernsehapparaten (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1963, Seite 297). In der Generalversammlung vom 8. Juni 1964 wurden die Statuten revidiert, wodurch jedoch die früher publizierten Tatsachen keine Aenderung erfahren haben.

2. Dezember 1964. Liegenschaften, Grundstücke.

Bodania Muri A.G., bisher in Muri, Erwerb, Veräusserung, Verwaltung und Belastung von Liegenschaften und Grundstücken (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1962, Seite 2148). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hergiswil (Nidwalden) (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1964, Seite 3527) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

2. Dezember 1964. Kleider.

Sutex A.-G., in Suhr, Erwerb und Betrieb einer Kleiderfabrik in Suhr (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1964, Seite 2378). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Reto Badrutt, von Pagig (Graubünden), in Genf. Er führt Einzelunterschrift.

2. Dezember 1964. Liegenschaften.

Constructa Verwaltungs-AG, in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 27. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Erstellung, die Vermittlung, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften, die Uebernahme von Vertretungen aller Art, die Beteiligung an Unternehmen jeder Art und die Durchführung von kommerziellen Finanzgeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Julius Binder, von Baldingen, in Baden, als Präsident; Viktor Granella, von und in Würenlingen; Robert Frei, von und in Würenlingen, und Dr. med. Karl Weibel, von und in Endingen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei Dr. jur. Julius Binder, Theaterplatz 4.

2. Dezember 1964.

MWH Fertighäuser AG., in Küttigen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 27. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Produktion von und den Handel mit vorfabrizierten Bauteilen und Fertighäusern, die Erstellung von Fertighäusern sowie die Auswertung von Patenten, Lizenzen und Herstellungsverfahren auf diesem Gebiete. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Josef Marti gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. November 1964 an Aktiven (VW-Bus, Werkzeuge, Geräte, Schalungen, Aufwendungen für die Forschung und Entwicklung auf dem Gebiete des Fertigelementbaus, für die Erstellung von Projekten, Plänen, Kostenberechnungen, Materialtesten usw. auf dem Gebiete des Fertigelementbaus Fr. 60 000 und an Passiven (Darlehen) Franken 20 000 zum Preise von Fr. 40 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die restlichen Fr. 10 000 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied und zugleich Geschäftsführer ist Josef Marti, von Richenthal (Luzern), in Lostorf (Solothurn). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Nestor Nützi, Treuhandbüro, Alpenblick 863, Rombach (Post Rombach).

2. Dezember 1964. Schmiede usw.

Alois Kuoni, in Oberhof. Inhaber dieser Firma ist Alois Kuoni-Gander, von Willisau-Land (Luzern), in Oberhof (Aargau). Betrieb einer mechanischen Schmiede, Handel mit und Reparatur von landwirtschaftlichen Maschinen. Bühl Nr. 53.

2. Dezember 1964.

Darlehenskasse Leuggern, in Leuggern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1959, Seite 1380). In der Generalversammlung vom 1. März 1964 wurden die Statuten revidiert. Der Nominalwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200.

3. Dezember 1964.

«Haus Morgenstern», Verein zur Förderung seelenpflegebedürftiger Kinder und Jugendlicher, in Widen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 20. Mai 1963 ein Verein. Zweck: Betrieb des heilpädagogischen Institutes «Haus Morgenstern», in Hasenberg, Widen (Aargau), sowie Erwerb der hiefür benötigten Liegenschaften. Aufgaben des Vereins sind Pflege, Erziehung und Schulung entwicklungsgehemmter, seelenpflegebedürftiger Kinder im Vorschul- und Schulalter, sowie eine den einzelnen Fällen angepasste Erteilung einer Berufsausbildung an die nicht mehr schulpflichtigen Jugendlichen ohne Unterschied von Konfession, Rasse und Nationalität, auf der Grundlage der anthroposophischen Pädagogik und Heilpädagogik Dr. Rudolf Steiners. Die Mittel des Vereins werden beschafft: durch Pensions- und Schulgelder; durch Spenden und Legate; durch jährliche Mitgliederbeiträge. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet einzig dessen Vermögen. Organe des Vereins: die Mitgliederversammlung, der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Präsident, Geschäftsführer und Rechnungsführer zeichnen kollektiv zu zweien. Präsident ist Kurt Thommen, von Maisprach (Basel-Landschaft), in Dornach; Geschäftsführer: Johannes Hebing, deutscher Staatsangehöriger, in Widen (Aargau); Rechnungsführerin: Christel Hebing-Lemm, deutsche Staatsangehörige, in Widen. Geschäftsadresse: «Haus Morgenstern», auf Hasenberg.

3. Dezember 1964. Getreide- und Hafermühle.

C. Dambach Aktiengesellschaft, in Villmergen, Getreide- und Hafer-Mühlenbetrieb, Fabrikation von sämtlichen Mehlsorten, Handel mit Getreide, Nahrungsmitteln, Futterartikeln und verwandten Produkten, Lagerhausbetrieb (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1961, Seite 1361). Das Mitglied Max Meyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Kurt Schweizer, von Stadel (Zürich), in Villmergen.

3. Dezember 1964.

Buchdruckerei AG. Suhr, in Suhr, Betrieb einer Buchdruckerei und Ausführung von Druckereierzeugnissen (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1961, Seite 533). In der Generalversammlung vom 27. November 1964 wurde das Grundkapitla von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

3. Dezember 1964. Maschinen.

Maschinenfabrik Uerkheim AG., in Uerkheim (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1964, Seite 2549). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. November 1964 wurden die Statuten revidiert, wodurch die früher publizierten Tatsachen folgende Aenderungen erfahren haben. Die Firma lautet: **E. Kluger AG.** Sitz der Gesellschaft ist nun Wohlen. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen jeder Art, Einrichtungen für die industrielle Ausrüstung auf allen Wirtschaftsgebieten sowie die Beratung, Planung, Forschung und Anwendung im Gebiete arbeitssparender und automatisierter Produktionsprozesse. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere Urheberrechte erwerben, erarbeiten und in geeigneter Form verwerten. Sie kann für Dritte die Vertretung, Beratung und den technischen und kaufmännischen Service übernehmen und im In- und Ausland Immobilien erwerben sowie Finanzgeschäfte tätigen. Domizil: Büro der «Litrag Liegenschaften- und Treuhand A.G.», Zentralstrasse 13.

3. Dezember 1964.

Jos. Hänggi Polsterei-Lederwaren Zurzach, in Zurzach. Inhaber dieser Firma ist Josef Hänggi-Ziltener, von Nunningen (Solothurn), in Zurzach. Umarbeiten von Betten und Polstern, Reparaturen, Handel mit Lederwaren. Schwertgasse 104.

3. Dezember 1964.

Robert Wieland, Rest. Bahnhof, in Zurzach. Inhaber dieser Firma ist Robert Wieland, von Wohlen bei Bern, in Zurzach. Betrieb des Restaurants «Zum Bahnhof». Bahnhofstrasse 196.

3. Dezember 1964. Maschinen, Werkzeuge, Eisenwaren.
Hermann Lienhard, bisher in Buchs, Handel mit ELSA Elektro- und Sanitärwerkzeugen (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1962, Seite 3024). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Aarau verlegt und die Firma geändert in **Hermann Lienhard vormals A. Burkart.** Die Natur des Geschäftes lautet jetzt wie folgt: Handel mit Maschinen, Werkzeugen und Eisenwaren. Rathausgasse 14.

3. Dezember 1964. Manufakturwaren usw.
M. Huber Kaufhaus, in Sins, Handel mit Manufakturwaren, Bonneterie und Lebensmitteln (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1951, Seite 2432). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Dezember 1964.
Hotel Kettenbrücke A.G. Aarau, in Aarau, Betrieb des Hotels und Restaurants «Zur Kettenbrücke» (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1961, Seite 2657). Das Verwaltungsratsmitglied (Protokollführerin) Ruth Marianne Frey heisst infolge Verheiratung Ruth Marianne Valli-Frey, ist nach wie vor in Aarau heimatberechtigt und daselbst wohnhaft.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

3 dicembre 1964. Mobili in metallo, ecc.
Sara S.A., in Tenero-Contra, fabbricazione e vendita di mobili in metallo per l'industria ed il commercio (FUSC. del 24 ottobre 1963, N° 249, pagina 3015). Con decisione assembleare del 6 novembre 1964, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 500 000 a fr. 1 000 000 mediante emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 10 000 cadauna, interamente liberate mediante compensazione di credito verso la società. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 1 000 000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna e 50 azioni al portatore da fr. 10 000 cadauna, interamente liberate.

3 dicembre 1964. Immobili, amministrazioni.
Palisa S.A., a Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 30 novembre 1964. Scopo: la compera e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili, la partecipazione a società similari, la partecipazione finanziaria a altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Consiglio d'amministrazione: da 1 a 5 membri, attuale unico amministratore è Roberto Büchler, da Schwellbrunn, con domicilio a Minusio, con diritto di firma individuale. Recapito: c/o avv. Giuseppe A. Antognini, Via Dogana Nuova 4, Palazzo Rondalli.

Ufficio di Lugano

2 dicembre 1964. Bar.
Gianella Esther, a Cassarate di Castagnola. Titolare: Esther Gianella nata Aerschmann, da ed in Castagnola, agente con il consenso del marito Bruno Gianella. Esercizio del Bar Bruno. Piazza E. Bossi.

2 dicembre 1964. Derrate, ecc.
Società Cooperativa fra produttori e consumatori Migros – Ticino, a Taverne (FUSC. del 12 settembre 1961, N° 212, pagina 2643). Vittorio Butti, già membro, decesso, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è stato nominato Dr Franco Fraschina, da Tesserete, in Lugano, con firma collettiva a due con un altro avente diritto.

3 dicembre 1964. Immobili, ecc.
Veseampo S.A., a Castagnola. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 novembre 1964. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valorizzazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili sia in Svizzera sia all'estero, nonchè la partecipazione ad imprese similari e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie sia in Svizzera sia all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Gabriele Balemi, da Fusio, in Castagnola. Recapito: Cassarate di Castagnola, Casa Torre, c/o studio legale avv. Franco Fischer.

3 dicembre 1964. Solai, ecc.
Osea S.A., a Caslano (FUSC. del 2 novembre 1964, N° 255, pagina 3292). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 21 novembre 1964, la società ha deciso che la durata della società è fissata fino al 31 dicembre 1972. Lo statuto è stato modificato di conseguenza come pure su punti non soggetti a pubblicazione. Sencle Moranzoni, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è stato nominato Mario A. Timbal, da ed in Lugano, con firma collettiva a due con un avente diritto. Alberto Facchinetti, già membro, è ora presidente del consiglio d'amministrazione e Guido Bergamini, già presidente è ora membro, sempre con firma collettiva a due con un avente diritto.

Distretto di Mendrisio

2 dicembre 1964.
Commissionaria Preziosi S.A., in Chiasso, importazioni e esportazioni in genere e in particolare l'importazione e l'esportazione, il commercio di preziosi (FUSC. del 28 marzo 1962, N° 123, pagina 1587). Con decisione assemblcare del 27 novembre 1964, la società ha modificato il proprio statuto nel senso che la società sarà vincolata dalla firma individuale dell'amministratore unico o individuale dei membri del consiglio di amministrazione qualora il consiglio di amministrazione venisse nominato. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Adeleo Bernasconi e Hans Bussmann non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Le loro firme sono quindi estinte. Orazio Dotta, da Airolo, in Lugano, già membro del consiglio di amministrazione, è stato nominato amministratore unico, con firma individuale.

2 dicembre 1964. Spedizioni, ecc.
Bianchi & Co S.A., in Chiasso, spedizioni, ecc. (FUSC. del 14 maggio 1964, N° 109, pagina 1511). La firma del procuratore Jacques Grillon è estinta.

2 dicembre 1964. Studio fotografico.
Viganò Gianfranco, in Morbio Inferiore, studio fotografico (FUSC. del 23 marzo 1959, N° 67, pagina 857). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

2 dicembre 1964. Mobili, serramenta.
Libera Leone & Ci mobili e serramenta S. a g. l., in Chiasso, la fabbricazione, commercio e vendita di mobili, serramenta e affini (FUSC. del 18 maggio 1954, N° 114, pagina 1275). La società è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

3 dicembre 1964. Macchine.
Euniverrard di Reginald Albert Hardy, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Reginald Albert Hardy, cittadino inglese, in Londra. Dott. Albio Gada, da ed in Giubiasco, è stato nominato procuratore con firma individuale. Compra-vendita e rappresentanze di macchine di generi diversi. Recapito: c/o Studio Maspoli, Noseda, Pedrazzini, Corso San Gottardo 35, Chiasso.

3 dicembre 1964. Partecipazioni.
Stefinvest A.G. Holding, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni e di quote di società; l'amministrazione di beni e ogni altro affini e compatibile. La società può partecipare a imprese similari e compiere tutte le operazioni commerciali e finanziarie per il conseguimento dello scopo sociale. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 30 novembre 1964. Il capitale sociale è di fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni al portotore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione della società è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri; attualmente è retta da un amministratore unico nella persona di Dr Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, il quale impegna la società con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Piazza Indipendenza 4.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

25 novembre 1964. Meubles et articles de bureau.
Walbur S. à r. l., à Lausanne. Société à responsabilité limitée. Date des statuts: 21 novembre 1964. But: l'achat, la représentation et la vente de meubles de bureau en tous genres et de tous articles de bureau en général. Capital: fr. 20 000. Associés: Walter Burtscher, de Zurich, à Lausanne, pour une part de fr. 10 000, et Liselotte Cao née Maurer, de Villars-Lussery, à Lausanne, pour une part de fr. 10 000. Il est fait apport à la société de diverses marchandises, selon convention du 21 novembre 1964, pour une valeur totale de francs 10 740. Cet apport est accepté pour le prix de fr. 10 000, payé aux apporteurs par la remise à chacun d'une part sociale de fr. 10 000, libérée à concurrence de 50%. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Walter Burtscher est désigné en qualité de gérant avec signature individuelle. Bureaux: chemin Aimé Steinlen 1.

26 novembre 1964.
Camping de la Roseraie S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 24 novembre 1964. But: l'exploitation d'un camping résidentiel et commerce de camping, la location, l'achat, la vente, l'échange de biens mobiliers et immobiliers se rapportant à l'objet social. Capital: fr. 51 000, divisé en 170 actions de fr. 300, au porteur, libéré jusqu'à concurrence de fr. 25 500. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Frédy Sigrist, de Sigriswil (Berne), à Lausanne. Bureaux: avenue d'Echallens 109 (chez l'administrateur).

30 novembre 1964. Edition d'imprimés, analyse des marchés, etc.
Televest S. à r. l., précédemment à Berne (FOSC. du 8 septembre 1964, page 2711). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 octobre 1964, la société a décidé de transférer son siège à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: l'édition d'imprimés en tout genre, la publicité, l'analyse des marchés et le sondage d'opinions, les conseils publicitaires et pour l'organisation industrielle, la représentation commerciale, le financement, ainsi que la participation à des entreprises du même genre. Capital social: fr. 25 000. Associés: Manfred Armin Leykomm, d'Allemagne, à Frankfurt a. M. (inscrit), avec une part de fr. 24 000, et Wilfried Arthur Schlatter, de Fahrwangen (Argovie), à Pully, avec une part de fr. 1000. Yvonne Könitzer ne fait plus partie de la société par suite de la cession de sa part de fr. 5000, soit fr. 4000 à Manfred Armin Leykomm (sa part étant ainsi portée de fr. 20 000 à fr. 24 000) et fr. 1000 au nouvel associé. Les pouvoirs de l'associée Yvonne Könitzer sont radiés. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Manfred Armin Leykomm et Wilfried Arthur Schlatter sont associés gérants avec signature individuelle. Bureaux: chemin de Craivavers 5.

2 décembre 1964. Participations.
Simfico S.A., à Lausanne, financement, participation à toutes entreprises commerciales, financières (FOSC. du 5 décembre 1962, page 3514). L'administratrice Micheline Wolf est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Edouard J. Logoz, de Goumoens-la-Ville, à Pully.

2 décembre 1964. Bas.
Amy D. et Cie, à Crissier, fabrique de bas sans couture, société en nom collectif (FOSC. du 8 mai 1962, page 1354). Procuration individuelle est conférée à Burkard Knüsel, de Risch (Zoug), à Renens.

2 décembre 1964. Produits chimiques.
Soudures Sunny S.A., à Lausanne, la fabrication et la vente de produits chimiques (FOSC. du 25 octobre 1961, page 3095). L'administrateur Jacques Dufour est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Paul de Allegri, de et à Lausanne.

3 décembre 1964. Immeubles.
Praz Prévot S.A., au Mont-sur-Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 3 décembre 1964. But: l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles, la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers. Capital: fr. 150 000, divisé en 150 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société d'immeubles sis au Mont-sur-Lausanne, lieu dit: En Praz Prévot, d'une surface totale de 2943 m², pour le prix de fr. 250 000. En paiement, il a été remis à l'apporteur 50 actions de fr. 1000, au porteur de la société, entièrement libérées; une créance de fr. 150 000; et des espèces pour fr. 50 000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Georges Delay, de Provence, à Pully. Domicile légale: au Mont-sur-Lausanne, chez Gino Caïani. Bureaux de la société sont à Pully: avenue de Lavaux 61 (chez les notaires Besson, Borgeaud et Vaney).

3 décembre 1964. Immeubles.
S.I. Au Roussel A S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 1er mai 1964, page 1378). Cette raison sociale est radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

3 décembre 1964. Appareils, machines.
Murex S.A., à Lausanne, fabrication, transformation et vente d'appareils et machines à marquer en tous genres (FOSC. du 27 décembre 1963, page 3659).

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er décembre 1964, la société a constaté la libération totale du capital. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées.

3 décembre 1964. Meubles, articles de bureau et de ménage, etc.

ARDO-Distribution S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 27 novembre 1964. But: l'importation, l'exportation et le commerce de tous biens mobiliers, en particulier de meubles, d'articles de bureau et de ménage. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Olivier Perret, d'Essertines s. Yverdon, à Pully; Peter Vogel, d'Oberfrick, à Pully, est nommé directeur avec signature individuelle. Bureaux: avenue de Chailly 51.

3 décembre 1964. Opérations commerciales et de courtage.

Brokers and Traders Ltd, à Lausanne, toutes opérations commerciales et de courtage (FOSC. du 7 août 1956, page 2044). L'administrateur Robert Dayer est démissionnaire; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Joseph Munié, président; Jeanne Flury et Lucienne Perrenoud (tous trois inscrits).

3 décembre 1964. Constructions mécaniques.

Kaeser Fils S.A., à Crissier, constructions mécaniques (FOSC. du 15 octobre 1962, page 2945). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 novembre 1964, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation qui s'opérera sous la raison sociale **Kaeser Fils S.A. en liquidation**, par l'administrateur Georges Dreyfuss (inscrit), nommé liquidateur, avec signature individuelle. Le président du conseil Georges Kaeser reste en fonction, mais n'exerce plus la signature sociale. Les pouvoirs des directeurs Hansjörg Egolf et Emile Meylan sont radiés. L'administrateur Pierre Lilienfeld n'est plus en fonction; sa signature est radiée.

Bureau de Nyon

2 décembre 1964. Tea-room, etc.

Ginette Gabardo, à Gland. La titulaire est Ginette Gabardo, de nationalité française, à Gland. Tea-room avec alcool, pâtisserie, à l'enseigne de «Tea-room de la Gare».

Bureau d'Orbe

2 décembre 1964.

Pignons S.A., à Ballaigues (FOSC. du 1er mars 1957, N° 50, page 580). Stefan Jasienski n'est plus fondé de procuration; ses pouvoirs sont éteints et sa est signature radiée.

3 décembre 1964.

Société de laiterie d'Arnex, à Arnex sur Orbe, société coopérative (FOSC. du 26 février 1962, N° 47, page 598). Le président Robert Devenoge et le vice-président Charles Monnier sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Le président est René Bovet, de et à Arnex (jusqu'ici secrétaire-caissier); le vice-président, Jean Morel, de Marnand, à Arnex (nouveau), et le secrétaire-caissier, Marcel Monnier, de et à Arnex (nouveau). Ils signent collectivement à deux.

Bureau du Sentier

3 décembre 1964.

Ceiseg, consortium d'exportation et d'importation de sciages et grumes, au Brassus, commune du Chenit, société coopérative (FOSC. du 12 août 1952, N° 187 page 2034). Michel Hans est de Jeuss (Fribourg), à Nyon (inscrit jusqu'ici comme membre et administrateur-délégué), est président; Maurice Chédel, des Bayards (Neuchâtel), à Bôle (Neuchâtel) (nouveau), est vice-président. Louis Berney est secrétaire (ancien). Ils signent collectivement à deux. Jules Louis Rochat, ancien président, étant décédé, et Henri-A. Schmid, ancien vice-président, également décédé, leur signature est radiée.

Bureau de Vevey

2 décembre 1964.

Grand Garage du Clos A. Pittet, à Vevey; garage, atelier de réparations (FOSC. du 6 mars 1952, page 627). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 décembre 1964. Ferronnerie, serrurerie.

Affolter & Cie, à La Tour-de-Peilz, société en commandite; ferronnerie, serrurerie, etc. (FOSC. du 22 novembre 1949, page 3028). Par décision du 1er décembre 1964, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de la société; celle-ci est dissoute.

Bureau d'Yverdon

1er décembre 1964. Bétail.

Ernest Bühler-Bertolini, à Yverdon. Commerce de bétail (FOSC. du 22 septembre 1964, page 2854). Par jugement du 19 novembre 1964, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite. Le titulaire continue l'exploitation de son commerce. L'inscription subsiste.

1er décembre 1964.

Société d'agriculture Orges-Montagny, à Orges, société coopérative (FOSC. du 15 avril 1948, page 1049). Dans son assemblée générale du 20 avril 1961, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

3. Dezember 1964.

Konsumverein Ernen, in Ernen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 19 vom 27. Januar 1964). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Augustin Niggeli, Präsident, und Josef Julier, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Viktor Steffen, bisher Beisitzer, ist zum Präsidenten und Emil Clausen, bisher Beisitzer, ist zum Aktuar gewählt worden, beide von und in Ernen. Präsident, Aktuar und Geschäftsführer führen Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1964.

Darlehenskasse Ernen, in Ernen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1962). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 23. Februar 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten teilweise geändert. Die Mitglieder haften wie bisher unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft; sie haben einen Genossenschaftsanteil von nun Fr. 200 zu übernehmen und sind ausserdem zur Leistung von Naehschüssen verpflichtet bis zum fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteiles und nötigenfalls darüber hinaus unbeschränkt, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftsanteilkapital nicht mehr gedeckt ist. Ein Vorstand von 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung.

3. Dezember 1964. Bauten usw.

Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung in Zermatt, Studium, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1964), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Genf. Harold Necker ist nicht mehr Direktor. Blaise Junod, bisher stellvertretender Direktor, ist zum Direktor ernannt worden. Die Vorgenannten führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der Zeichnungsberechtigten.

3. Dezember 1964.

Leo Imstepf, Transporte, in Bitsch. Inhaber dieser Firma ist Leo Imstepf, von Mund, in Naters. Transporte aller Art. Beim FO-Bahnhof.

3. Dezember 1964.

Karl Lerjen, Transporte, in Bitsch. Inhaber dieser Firma ist Karl Lerjen, von und in Naters. Transporte aller Art. Beim FO-Bahnhof.

3. Dezember 1964.

August Salzmann, Transporte, in Bitsch. Inhaber dieser Firma ist August Salzmann, von und in Naters. Transporte aller Art. Beim FO-Bahnhof.

Bureau de Sion

2 décembre 1964. Constructions de génie civil, etc.

Société Anonyme Conrad Zschokke, succursale de Sion (FOSC. du 9 octobre 1964, page 3025), avec siège principal à Genève. A été nommé directeur: Blaise Junod, jusqu'ici directeur-adjoint. Harold Necker n'est plus directeur. Leurs signatures collectives à deux sont maintenues.

2 décembre 1964. Immeubles.

S.I. Les Glariers S.A., à Sierre, acquisition, vente et échange d'immeubles (FOSC. du 23 avril 1957, page 1076). En assemblée générale extraordinaire du 25 novembre 1964, la société a augmenté son capital social de fr. 80 000 à fr. 160 000 par l'émission de 80 nouvelles actions, au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social s'élève à fr. 160 000, divisé en 160 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées.

2 décembre 1964. Fournitures pour l'automobile, etc.

M. Eschler Urania-Accessoires, succursale de Sion, fournitures pour l'automobile et l'industrie (FOSC. du 13 avril 1964, N° 83, page 1147), avec siège principal à Zurich. La signature du fondé de procuration Pierre Dutoit est radiée.

2 décembre 1964. Aménagements touristiques dans l'Ile de Haïti, etc.

South Company Soccosa, à Montana-Vermala, commune de Randogne (FOSC. du 16 juillet 1964, N° 162, page 2200). Les 2750 actions de fr. 100 chacune, nominatives, formant le capital social, sont transformées en 2750 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Statuts modifiés le 24 octobre 1964. Gabriel Delaloye, de et à Ardon (Valais), est nommé administrateur et vice-président du conseil d'administration en remplacement de Roger Lafranchi, administrateur démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. La société est engagée par la signature collective du président avec un autre administrateur.

2 décembre 1964. Objets en matière plastic.

Constantin Andréa et Bonvin Jacqueline, à Arbaz. Andréa Constantin, de et à Arbaz, et Jacqueline Bonvin, de et à Arbaz, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er novembre 1964. Fabrication et vente d'objets en matière plastic, sous l'enseigne «Arbaplast».

2 décembre 1964. Etudes industrielles, machines, etc.

Gaston Wyss, à Conthey. Le chef de cette maison est Gaston Wyss, de Littau (Lucerne), à Conthey-Place. Bureau d'études industrielles, vente de machines pour l'industrie et l'artisanat, bureau de recherches de sous-traitants.

2 décembre 1964. Articles d'habillement, etc.

Edes Import-Export, Zufferey Bruno, à Sierre. Le chef de cette maison est Bruno Zufferey, de St-Luc, à Sierre. Importation et exportation et la représentation de tous articles d'habillement, de bureau, de papeterie et de bazar et plastic. Route de Sion.

3 décembre 1964.

Caisse de Crédit Mutuel de Veysonnaz, à Veysonnaz (FOSC. du 25 novembre 1960, N° 277, page 3377). En assemblée générale du 17 mai 1964, cette société a revisé ses statuts. Les parts sociales sont de fr. 200. Les membres s'engagent: à effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de 5 fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant, s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale; à répondre solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

2 décembre 1964. Produits chimiques.

Bovay et fils, à Colombier, achat et vente en gros et détail de produits chimiques, société en nom collectif (FOSC. du 8 février 1960, N° 31, page 454). La société est dissoute depuis le 30 septembre 1964. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

2 décembre 1964.

Louis Bovay et fils, Laiterie moderne, à Colombier, commerce de laiterie, vente et fabrication de produits laitiers, épicerie, charcuterie et conserves, société en nom collectif (FOSC. du 8 février 1960, N° 31, page 454). La société est dissoute depuis le 30 septembre 1964. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

1er décembre 1964. Hôtel.

M. Jaccard, aux Hauts-Geneveys, exploitation de l'Hôtel de la Gare et du Jura (FOSC. du 19 février 1964, N° 39, page 526). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 décembre 1964. Hôtel.

B. Guichard, aux Hauts-Geneveys. Le chef de la maison est Berthe-Simone Guichard, de La Chaux-de-Fonds, aux Hauts-Geneveys, divorcée d'avec Robert Leibundgut. Exploitation de l'Hôtel de la Gare et du Jura.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 décembre 1964. Chaussures.

Morand-Luxe S.A., à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un magasin de chaussures et articles accessoires (FOSC. du 1er août 1958, N° 177). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 octobre 1964, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

2 décembre 1964.

Pharmacie des Forges, Pierre Bürki, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Pierre-Albert Bürki, de Radelfingen (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Exploitation de la pharmacie des Forges. Avenue Charles-Naine 2a (quartier des Forges).

2 décembre 1964.

Immeuble Rue Numa-Droz 145 S.A., à La Chaux-de-Fonds, société anonyme immobilière (FOSC. du 18 octobre 1960, N° 244). Serge Némitz, président, et

Jeanne-Alice Bernard née Girardin, administratrice, ont démissionné. Leurs pouvoirs sont radiés. Germain Cattin, de Le Noirmont, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé administrateur unique de la société, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: Crêtêts 96.

Bureau du Locle

1er décembre 1964. Boulangerie.
Jean Allemann, au Locle, boulangerie (FOSC. du 3 juin 1931, N° 125, page 1198). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1er décembre 1964. Boulangerie-pâtisserie.
Jean-Claude Allemann, au Locle. Le chef de la maison est Jean-Claude Allemann, de Farnern (Berne), au Locle. Boulangerie-pâtisserie. Rue de l'Industrie 7.

1er décembre 1964.
Caractères S.A., au Locle, fabrication et vente de caractères de machines à calculer, de machines à écrire et autres objets analogues (FOSC. du 5 juin 1964, N° 127, page 1757). Alfred Bauer, président du conseil et administrateur-délégué, et Eric-Alfred Bauer, fondé de pouvoir, sont actuellement domiciliés à Neuchâtel.

1er décembre 1964.
Boîtes de Montres Huguenin S.A., au Locle (FOSC. du 8 juin 1964, N° 129, page 1779). Alfred Bauer, président du conseil, et Eric-Alfred Bauer, fondé de pouvoir, sont actuellement domiciliés à Neuchâtel.

Bureau de Neuchâtel

1er décembre 1964. Horlogerie.
Degoumois et Cie S.A. (Degoumois und Cie. A.G.) (Degoumois and Co. Ltd), à Neuchâtel, fabrication, achat, vente, exportation d'horlogerie, etc. (FOSC. du 16 juillet 1963, N° 163, page 2083). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 novembre 1964, la société a modifié ses statuts sur le point suivant: Si tous les actionnaires et leurs adresses sont connus, la convocation peut avoir lieu par lettre recommandée. Ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

1er décembre 1964. Objets en tous métaux.
Paul Kramer, à Neuchâtel, fabrication d'objets en tous métaux (FOSC. du 8 octobre 1953, N° 234, page 2393). La procuration individuelle est conférée à Olivier Kramer, de Colombier, à Neuchâtel.

2 décembre 1964.
Société Anonyme de Gérance Financière, à Neuchâtel, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 24 février 1964, N° 43, page 578). L'administration fédérale des contributions ayant donné son consentement cette raison sociale est radiée.

2 décembre 1964.
Société Anonyme de Gérance Mobilière, Neuchâtel, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 24 février 1964, N° 43, page 578). L'administration fédérale des contributions ayant donné son consentement, cette raison sociale est radiée.

2 décembre 1964.
Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel (FOSC. du 10 septembre 1964, N° 210, page 2740). Jean-Pierre Zahnd, jusqu'ici adjoint à la direction, est nommé directeur avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements. La signature de Théophile Bringolf, directeur, est radiée.

Genf – Genève – Ginevra

9 novembre 1964.
SA de Placements Immobiliers, Placi, à Genève (FOSC. du 19 mars 1964, page 888). André Pochon et Jean-Claude Besse ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Maurice Brandt, président (inscrit), Roger Guenat, du Noirmont (Berne), à Meyrin, secrétaire, et Roger Bourquin, de Sonvilier (Berne), à Meyrin, lesquels signent collectivement à deux.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Allgemeinverbindlicherklärung

einer Ergänzung und Abänderung des Gesamtarbeitsvertrages vom 4. Januar 1963 für das Gastgewerbe des Kantons Zürich

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Der Regierungsrat des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 8. Oktober 1964 die von den Vertragsparteien am 8. Juni 1964 vereinbarte Ergänzung und Abänderung des Gesamtarbeitsvertrages vom 4. Januar 1963 für das Gastgewerbe des Kantons Zürich allgemeinverbindlich erklärt.

Der Bundesrat hat diesen Beschluss am 16. November 1964 genehmigt.

Der Regierungsratsbeschluss vom 8. Oktober 1964 ist im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 27. November 1964 (Textteil Seite 1353) veröffentlicht worden. (AA. 312)

Zürich, den 27. November 1964.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich:
Egger.

Beschluss des Regierungsrates des Kantons Basel-Stadt

vom 20. Oktober 1964 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung einer Vereinbarung über die Vergütung der Arbeit an den Tagen mit zusätzlicher Oeffnungszeit (Abendverkauf im Dezember) im Detailhandel des Kantons Basel-Stadt.

Der oben genannte, vom Bundesrat am 18. November 1964 genehmigte regierungsrätliche Beschluss ist am 5. Dezember 1964 im Kantonsblatt Basel-Stadt veröffentlicht worden und damit in Kraft getreten. (AA. 313)

Basel, den 5. Dezember 1964.

Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 206513. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1964, 18 Uhr.
Sallmann AG, Weinfelderstrasse 13, **Amriswil** (Thurgau).
Fabrikation und Handel.

Strick- und Wirkwaren aller Art. (Int. Kl. 24, 25)

JSA
epoca

N° 206514. Data del deposito: 22 ottobre 1964, ore 20.
3 B Bracelets - Boîtes - Bijoux di Tovo Amalia, Corso S. S. Felice e Fortunato 85, **Vicenza** (Italia). — Fabbricazione e commercio.

Oreficeria e bigiotteria assortita, casse e cinturini per orologi. (Cl. int. 14)

Nr. 206515. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1964, 20 Uhr.
Anton Heitz, Eugen Wullschlegerstrasse 65, **Basel**. — Handel.

Edelmetallwaren. (Int. Kl. 14)

HEITZ

Nr. 206516. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1964, 18 Uhr.
Theodor Eichenberger & Cie. Aktiengesellschaft, Luzernerstrasse 340, **Beinwil am See**. — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. **108070**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. August 1964 an.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

Lido

Nr. 206517. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1964, 18 Uhr.
Gerolamo Scolari Aktiengesellschaft, Emmenhof Nr. 130, **Derendingen** (Solothurn). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **159563**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Oktober 1964 an.

Teigwaren jeder Qualität und Sorte sowie Lebensmittel aller Art. (Int. Kl. 29, 30, 31)

Scolari

Nr. 206518. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1964, 18 Uhr.
Synthes AG, Chur, Steinbockstrasse 2, **Chur** (Graubünden).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **205430.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Oktober 1964 an.

Unedle und edle Metalle und Legierungen für medizinische Anwendungen, speziell für die Herstellung medizinischer, chirurgischer und zahnärztlicher Instrumente und Apparate, Knochenschrauben, Knochennägel, Kanülen, Injektionsnadeln, Knochenplatten, Gaumenplatten und Schienen, sowie aus diesen Metallen und Legierungen hergestellte Gegenstände für medizinische Anwendungen, wie ärztliche und zahnärztliche Instrumente und Apparate, Knochenschrauben, Knochennägel, Kanülen, Injektionsnadeln, Knochenplatten, Gaumenplatten und Schienen. (Int. Kl. 5, 6, 10, 14)

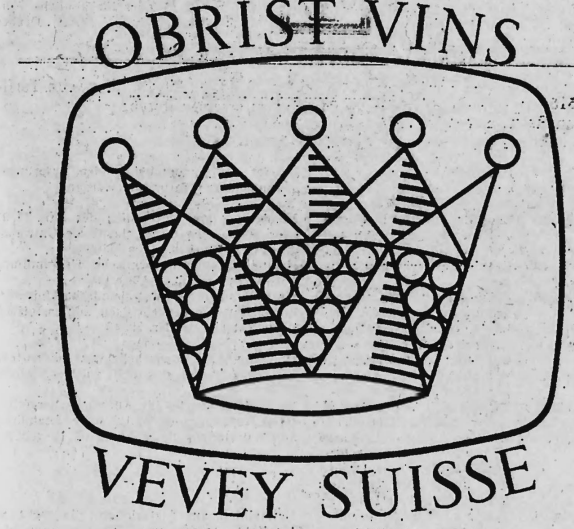
Nr. 206519. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1964, 18 Uhr.
A/S Ferrosan, Blegdamsvej 72, **Kopenhagen** (Dänemark).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **108792.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Oktober 1964 an.

Medizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

SANOCRYSIN

N° 206520. Date de dépôt: 26 octobre 1964, 18 h.
Obrist Société Anonyme, avenue Reller, Clos du Levant, **Vevey** (Vaud).
Production.

Vins. (Cl. int. 33)



Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 110067, 110068, 110069. — F. S. Webster Company, Boston (Massachusetts, USA). — Uebertragung an **Interchemical Corporation,** 67 West 44th Street, **New York** (New York, USA). — Eingetragen den 20. November 1964.

Marken Nrn. 147566, 159082. — F. S. Webster Company, Cambridge (Massachusetts, USA). — Uebertragung an **Interchemical Corporation,** 67 West 44th Street, **New York** (New York, USA). — Eingetragen den 20. November 1964.

Marque N° 188231. — François Baour, Payerne, et Rémy Baour, Fribourg. — Transmission à **L. M. van Moppes and Sons S.A.,** 1–3, rue de Chantepoulet, **Genève.** — Enregistré le 20 novembre 1964.

Sitzverlegung — Transfert de siège

Marken Nrn. 180388, 181879. — Heluan GmbH, Aarau. — Sitz verlegt nach Alpenstrasse 14, **Zug.** — Eingetragen den 20. November 1964.

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 199766 (YO-YO)
Donald F. Duncan, Inc., Evanston (Illinois, USA). — Die Warenangabe wird wie folgt berichtigt: **Spiele, Spielwaren, Turn- und Sportartikel, einschliesslich Kreisel sowie mit Ball kombinierte Schläger, Drachen.** — Eingetragen den 20. November 1964.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung
Radiations pour cause de non-renouvellement

Im **April 1944** eingetragene und am **15. November 1964** gelöschte Marken
Marques enregistrées en **avril 1944** et radiées le **15 novembre 1964**

106849 (CYLLIN)
106867 (ISOCALOR)
106869 (SABLETTE)
106870 (TELONA)
106873 (STEGRA)
106874 (HERANO)
106875 (BAT, fig.)
106897 (DOUGLAS)
106900 (NERVARSENIT)
106916 (fig.)
106918 (NOKOTIN)
106920 (MOLLINETTE)
106922 (DIAGON)
106929 (OSMAN)
106930 (FL, fig.)
106948 (OLOPAN)
106949 (VAPOMENT)
106952 (fig.)
106955 (LIODI)
106957 (AEC-WATCH)
106959 (SEROVISAN)
106971 (LITHOLYSIN)
106975 (AH, fig.)
106976 (fig.)
106978 (PERFINO)
106982 (OLIDA)
106984 (ULIDA)
106988 (LACTO-IDEAL)
106991 (RIGI, fig.)
106999 (KH-VERKEHRSTAGEBUCH)
107006 (CHOCOLAT LINDT BERNE)
107007 (ALPINA LINDT & SPRUENGLI, fig.)
107008 (EVEREST)
107011 (BRIO MAGNESIA)
107012 (VALOREX, fig.)
107013 (ESTB, fig.)
107024 (BAMBY)
107025 (SCHWEITER)
107033 (NEW-DRESS)
107035 (VOLLMOELLER COMBY-SET, fig.)
107037 (VALERIALAINE)
107039 (TWEEDEX, fig.)
107042 (fig.)
107044 (BRIO)
107045 (JULERBA)
107047 (KRAFT, fig.)
107048 (FRIM)
107050 (ABAROL, fig.)
107051 (ABAROL)
107052 (BEWAGOL, fig.)
107053 (BEWAGOL)
107064 (MUSICA)
107065 (SB)
107067 (CELOS)
107068 (STERCHI'S CANISAN, fig.)
107069 (STERCHI'S THEDDY, fig.)
107070 (STERCHI'S VEROLIN, fig.)
107071 (STERCHI'S BUSS-BUSS, fig.)
107073 (YVETTE)
107074 (ZERKA, fig.)
107076 (VITACO, fig.)
107094 (ZARBA, fig.)
107099 (ALESIN)
107105 (ALIMENTA)
107106 (KERAMIT)
107107 (BRISSAGHELLI)
107108 (BRISSAGHETTI)
107109 (BRISSAGHINI)
107111 (AVOINETTE HAFERLI)
107112 (ORGE D'OR GOLDGERSTE)
107114 (PEBA, fig.)
107118 (DEPILA)
107120 (FILTAR)
107145 (ELMINTINA)
107146 (AGROSAN)
107147 (VILLETSPORT)
107149 (DF, fig.)
107169 (PIRENNE)
107178 (EMULTIT, fig.)
107179 (IMPREG, fig.)
107180 (fig.)
107181 (LA TUSANELLA)
107186 (TIMORAN)
107198 (DIE HAUSAPOTHEKE)
107219 (BERO)
107220 (CIDOR)
107221 (PERLE D'OR)
107222 (REINA)
107251 (EMCOSIN)
107287 (HALLO LERNGERAETE)
107288 (PONY, fig.)
107332 (fig.)
107334 (NIDAG, fig.)
107360 (EXTINCT)
107366 (LES DEUX ROSES, fig.)
107377 (KLEIDER GILDE, fig.)
107387 (fig.)
107388 (PERE CHARTREUX, fig.)
107389 (PERE CHARTREUX, fig.)
107433 (STORA)
107445 (PHOTOPHIL)
107457 (JEUNESSE)
107478 (NET..NETTOY..NETTOYAGES-SEYNET)
107532 (4)
107625 (ALEXA)
107626 (RIWA)
107627 (SAXA)
107628 (SAXIL)
107629 (SOLAN)
107630 (SUWA)
107631 (BRUECKNER, fig.)
107633 (ROMNEY)
107669 (REDA)
107776 (SIGG SOLO, fig.)
107836 (TESORO)
108080 (fig.)
108245 (BLITZNADELN)
108246 (ECLAIR)
108381 (fig.)
108499 (FADEN QUELLE)
109163 (ELIXIR VEGETAL, fig.)
109164 (CAR, fig.)
109165 (CAR, fig.)
109166 (CAR, fig.)
109167 (fig.)
109168 (fig.)
109677 (ROYAL BAKING POWDER, fig.)

Nachträge — Suppléments

Im **September 1943** eingetragene und am **15. November 1964** gelöschte Marke
Marque enregistrée en **septembre 1943** et radiée le **15 novembre 1964**

108682 (EYRE MAGNOLIA)

Im **Februar 1944** eingetragene und am **15. November 1964** gelöschte Marken
Marques enregistrées en **février 1944** et radiées le **15 novembre 1964**

106837 (GLYKOCELLON)
106839 (RICATYL)

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Abänderungen und Ergänzungen des Uebereinkommens zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation und des Abkommens betr. die Assoziation der EFTA mit der Republik Finnland

Die EFTA-Mitgliedstaaten und Finnland wenden einen Zolltarif an, der auf der Brüsseler Nomenklatur aufgebaut ist. Diese Brüsseler Nomenklatur erfährt nun verschiedene Aenderungen, die am 1. Januar 1965 in Kraft treten. Da die Listen der Verarbeitungsvorgänge, die EFTA-Ursprung verleihen, und die Grundstoffliste – Beilagen I, II und III des Anhangs B des EFTA-Uebereinkommens – auf der Brüsseler Nomenklatur aufgebaut sind, werden sie von diesen Aenderungen ebenfalls betroffen. Gewisse Aenderungen haben keinen Einfluss auf die EFTA-Ursprungsregeln, andere jedoch, die eine Ware einer neuen Tarifnummer zuteilen, erfordern eine entsprechende Anpassung der Liste der ursprungsbegründenden Verarbeitungsvorgänge und der Grundstoffliste. Im weitern ist zu beachten, dass gewisse Produkte neu unter Anhang D des Uebereinkommens eingereiht werden und deshalb nicht mehr in den Genuss der Zollbehandlung der Zone gelangen. Die Erzeuger und die Exporteure müssen deshalb prüfen, ob ihre Waren infolge der Aenderungen der Tarifeinreihung noch den EFTA-Ursprungsregeln, die auf die neuen Tarifnummern anwendbar sind, genügen. Selbst wenn die Waren den neu anwendbaren ursprungsbegründenden Verarbeitungsvorgängen genügen, ist darauf zu achten, dass in den EFTA-Ursprungsnachweisen die zutreffende neue Nummer der Brüsseler Nomenklatur angegeben wird.

Die Aenderungen der Brüsseler Nomenklatur wirken sich ferner auf das Abkommen zur Schaffung einer Assoziierung zwischen den EFTA-Mitgliedstaaten und der Republik Finnland aus, und zwar auf den Anhang I, welcher eine Liste der Waren enthält, auf die in Finnland ein abweichender Zollabbauplan Anwendung findet, und auf den Anhang II, welcher eine Liste der Waren enthält, auf die die Bestimmungen über den Abbau der mengenmässigen Beschränkungen bei der Einfuhr nach Finnland keine Anwendung findet.

Diese Aenderungen treten am 1. Januar 1965 in Kraft. Gewisse Länder, so u. a. die Schweiz, wenden sie jedoch schon am 31. Dezember 1964 an, damit sie mit dem nächsten EFTA-Zollabbau zusammenfallen. Vom Zeitpunkt des Inkrafttretens werden die in EFTA-Mitgliedstaaten eingeführten Waren nur in den Genuss der Zollbehandlung der Zone gelangen, wenn sie den EFTA-Ursprungsregeln gemäss den revidierten Beilagen I, II und III des Anhangs B des EFTA-Uebereinkommens genügen.

Gemäss EFTA-Ratsbeschluss Nr. 12/64 und auf Grund autonomer Anpassung der deutschen Fassung des EFTA-Uebereinkommens sowie gemäss Besehluss des Gemeinsamen Rates Nr. 7/64 treten in der Schweiz am **31. Dezember 1964** folgende Aenderungen in Kraft:

I. Ratsbeschluss Nr. 12/64

Aenderung der Beilage I zu Anhang B des EFTA-Uebereinkommens

I. Die Beschreibung der Endprodukte folgender Tarif-Nrn. ist zu ersetzen durch:

Tarif-Nrn.	Neue Beschreibung
13.03	Pflanzensäfte und Pflanzenauszüge; Pektine, Pektinate und Pektate; Agar-Agar und andere Schleime und Verdickungsstoffe von Pflanzen
ex 15.12	Oele und Fette, ausschliesslich von Fischen und Meersäugetieren, teilweise oder vollständig gehärtet, auch raffiniert, jedoch nicht zubereitet
ex 25.13	Bimsstein; Schmirgel; natürlicher Korund, natürlicher Granat und andere natürliche Schleifrohstoffe, auch thermisch behandelt; in Körnern oder in Pulverform
ex 25.17	Feuerstein (Flint), auch thermisch behandelt, in Körnern oder in Pulverform
27.10	Erdöl oder Oel aus bituminösen Mineralien (andere als unbearbeitete); anderweit weder genannte noch inbegriffene Zubereitungen mit einem Gewichtsanteil an Erdöl oder Oel aus bituminösen Mineralien von 70% oder mehr, in denen diese Oele den wesentlichen Bestandteil bilden
ex 27.13 (zweites Endprodukt)	Mikrokristallines Paraffin aus Erdöl oder Oel aus bituminösen Mineralien, gereinigtes Ozokerit, Montanwachs, Torfwachs, paraffinische Rückstände (Gatsch oder slack wax usw.), auch gefärbt
27.14	Bitumen aus Erdöl, Petrolkoks und andere Rückstände aus Erdöl oder Oel aus bituminösen Mineralien
28.27	Bleioxyde, einschliesslich Minium und Orange-Mennige
ex 28.28 (erstes Endprodukt)	Hydrazin und Hydroxylamin sowie ihre anorganischen Salze; andere anorganische Basen, Metalloxyde, – hydroxyde und – peroxyde, ausgenommen Antimonoxyde
28.44	Fulminate, Cyanate und Thiocyanate
28.52	Anorganische und organische Verbindungen des Thoriums, des an U 235 verarmten Urans, der Metalle der seltenen Erden, des Yttriums und des Scandiums, auch untereinander gemischt
28.53	Flüssige Luft (einschliesslich von Edelgasen befreite flüssige Luft); komprimierte Luft
28.54	Wasserstoffperoxyd, einschliesslich festes Wasserstoffperoxyd
29.37	Sultone und Sultame
ex 29.38 (zweites Endprodukt)	Provitamine und Vitamine (einschliesslich der natürlichen Konzentrate), sowie ihre überwiegend als Vitamine verwendeten Derivate, auch untereinander gemischt, deren Provitamin- und/oder Vitamingehalt ausschliesslich aus Materialien der Kapitel 1 bis 15 stammt
ex 29.38 (drittes Endprodukt)	Provitamine und Vitamine (einschliesslich der natürlichen Konzentrate), sowie ihre überwiegend als Vitamine verwendeten Derivate, auch untereinander gemischt, deren Provitamin- und/oder Vitamingehalt nicht aus Materialien der Kapitel 1 bis 15 stammt
29.39	Hormone, natürliche oder synthetische, sowie ihre überwiegend als Hormone verwendeten Derivate
34.03	Zubereitete Schmiermittel und Zubereitungen von der Art wie sie zum Schmälzen von Spinnstoffen, zum Oelen oder Fetten von Leder oder anderen Stoffen verwendet werden, ausgenommen solche mit einem Gewichtsanteil an Erdöl oder Oel aus bituminösen Mineralien von 70% oder mehr
35.05	Dextrine und Dextrinleime; lösliche oder geröstete Stärken; Klebstoffe aus Stärke
ex 40.04	Pulver, aus Abfällen oder Altwaren aus Weichkautschuk gewonnen
40.05	Platten, Blätter und Streifen aus nicht vulkanisiertem Naturkautschuk oder synthetischem Kautschuk, andere als geräucherte oder Krepp-Kautschukfelle der Nrn. 40.01 und 40.02; Granulate aus Naturkautschuk oder synthetischem Kautschuk in Form vulkanisationsfertiger Mischungen; Mischungen, sog. Masterbatches, aus nicht vulkanisiertem Naturkautschuk oder synthetischem Kautschuk, mit vor oder nach der Koagulation zugesetztem Russ (auch mit Mineralöl) oder Siliciumdioxyd (auch mit Mineralöl), in allen Formen
ex 40.06	Nicht vulkanisierter Naturkautschuk oder synthetischer Kautschuk (oder Latex) in anderen Formen oder in anderem Zustand (Lösungen un Dispersionen, Röhren, Stäbe, Profile usw.); Waren aus nicht vulkanisiertem Naturkautschuk oder synthetischem Kautschuk, ausgenommen überzogene oder imprägnierte Garne aus Spinnstoffen
40.11	Reifen, auswechselbare Laufdeckenbänder für Luftreifen, Luftschläuche und Felgenbänder, aus Weichkautschuk, für Räder aller Art
42.02	Reiseartikel (Koffer, Hutschachteln, Reisetaschen, Rucksäcke usw.), Einkaufstaschen, Schultaschen, Aktenmappen, Brieftaschen, Geldbeutel, Toilette-Necessaires, Werkzeugtaschen, Tabakbeutel, Futterale, Etuis, Schachteln (für Waffen, Musikinstrumente, Feldstecher, Schmuck, Flakons, Kragen, Schuhe, Bürsten usw.) und ähnliche Behältnisse, aus Leder, Kunstleder, Vulkanfiber, Kunststoff-Folien, Pappe oder Geweben
43.02	Pelzfelle, gegerbt oder zugerichtet, auch zu Tafeln, Säcken, Vierecken, Kreuzen oder ähnlichen Formen zusammengesetzt; Abfälle und Ueberreste davon, nicht genäht
44.14	Holz, nur in der Längsrichtung gesägt, gemessert oder geschält, mit einer Dicke von 5 mm oder weniger; Holzfurniere von gleicher Dicke
48.08	Filterblöcke und Filterplatten, aus Papiermasse
73.16	Geleisematerial aus Eisen oder Stahl: Schienen, Leitschienen, Weichenzungen, Herzstücke, Kreuzungen, Weichen, Zungenverbindungsstangen, Zahnstangen, Schwellen, Laschen, Schienenstühle und Spannkeile, Unterlagsplatten, Klemmplatten, Spurplatten und Spurstangen sowie andere, für die Verlegung, Verbindung oder Befestigung von Schienen besonders hergerichtete Teile
73.37	Heizkessel (ausgenommen Dampferzeuger der Nr. 84.01) und Heizkörper, für nicht elektrische Zentralheizungen, Teile davon, aus Eisen oder Stahl; Lufthelzöfen und Warmluftverteiler (auch mit Einrichtung zur gleichzeitigen Abgabe frischer oder konditionierter Luft), ohne elektrische Heizquelle, mit einem motorbetriebenen Ventilator oder Gebläse ausgerüstet, Teile davon, aus Eisen oder Stahl
76.04	Blattmetall (Folien) und dünne Bänder, aus Aluminium (auch geprägt, zugeschnitten, gelocht, überzogen, bedruckt oder auf Papier, Pappe, Kunststoffen oder ähnlichen Unterlagen befestigt), mit einer Dicke (ohne Unterlage) von 0,20 mm oder weniger
ex 81.04 (drittes Endprodukt)	Andere unedle Metalle, verarbeitet, und Cermets, verarbeitet, ausgenommen Stangen, Stäbe, Profile, Draht, Bleche, Platten, Tafeln und Bänder jeder Dicke, Röhren, Zubehör zu Röhren (Verbindungsstücke, Bogen, Nippel, Muffen, Flanschen usw.), aus Hafnium (Celtium), Niobium, Titan und Zirkon
84.07	Wasserräder, Wasserturbinen und andere hydraulische Kraftmaschinen
84.48	Teile und Zubehör, erkennbar als ausschliesslich oder überwiegend für Maschinen der Nrn. 84.45 bis 84.47 bestimmt, einschliesslich der Werkstück- und Werkzeughalter, der sich selbst öffnenden Gewindeschneidköpfe, Teilköpfe und anderen Spezialvorrichtungen für Werkzeugmaschinen; Werkzeughalter für Handwerkzeuge und Handwerkzeugmaschinen aller Art
85.19	Elektrische Geräte zum Schliessen, Unterbrechen, Schützen, Abzweigen oder Verbinden von elektrischen Stromkreisen (Schalter, Kommutatoren, Relais, Sicherungen, Ueberspannungsableiter, Stromentnahmevorrichtungen, Verbindungskästen usw.); nichtbelzende Widerstände, Potentiometer und Rheostate; Schalt- und Verteilungstafeln
85.21	Elektronenröhren (Glühkathoden-; Kaltkathoden- oder Photokathodenröhren, andere als solche der Nr. 85.20), wie Vakuumröhren, Röhren mit Dampf- oder Gasfüllung (einschliesslich Quecksilberdampfgleichrichterröhren), Kathodenstrahlröhren, Fernseh-Bildaufnahmeröhren usw.; Photozellen; gefasste oder montierte Transistoren und ähnliche Halbleiterelemente; gefasste oder montierte piezoelektrische Kristalle
92.11	Grammophone, Diktiergeräte und andere Tonaufnahme- und Tonwiedergabegeräte, einschliesslich Plattenspieler, Band- und Drahtspieler, mit oder ohne Tonabnehmer; elektromagnetische Geräte für die Aufnahme und Wiedergabe von Bild und Ton, für das Fernsehen
ex 92.12 (viertes Endprodukt)	Tonträger für Apparate und Geräte der Nr. 92.11 oder für ähnliche Aufnahmeverfahren: Platten, Walzen, Wachsformen, Bänder, Filme, Drähte usw., für die Aufnahme hergerichtet

II. Die beiden Tarif-Nrn. ex 28.30, ex 28.43, ex 29.43, die zweite Tarif-Nr. ex 92.12 und die Tarif-Nr. 94.04, sind zu ersetzen durch:

Tarif-Nrn.	Neue Beschreibung	
	Endprodukt	In der Zone vorzunehmender ursprungsbegründender Verarbeitungsvorgang
28.30	Chloride und Oxychloride	Herstellung aus Materialien der Nrn. 25.01 oder 31.04, oder durch chemische Umwandlung aus einem beliebigen Material
28.43	Cyanide, einfache und komplexe	Herstellung durch chemische Umwandlung aus einem beliebigen Material
29.43	Chemisch reine Zucker, ausgenommen Saccharose, Glukose und Laktose; Zuckeräther und Zuckerester sowie ihre Salze, ausgenommen Erzeugnisse der Nrn. 29.39, 29.41 und 29.42	Herstellung durch zwei chemische Umwandlungen aus einem beliebigen kohlenstoffhaltigen Material der Nr. 29.43 oder Herstellung aus einem beliebigen kohlenstoffhaltigen Material, das nicht zu 29.43 gehört
ex 92.12	Tonträger für Apparate und Geräte der Nr. 92.11 oder für ähnliche Aufnahmeverfahren: Platten, Walzen, Wachsformen, Bänder, Filme, Drähte usw., bespielt, ausgenommen bespielte Schallplatten	Herstellung aus für die Aufnahme hergerichteten Tonträgern (ex 92.12), oder Herstellung aus Materialien, die nicht zu 92.12 gehören
ex 94.04	Waren aus Schwamm- oder Zellkautschuk oder aus Schwamm- oder Zellkunststoff, oder mit diesen Stoffen gepolstert oder gefüllt, mit oder ohne Ueberzug	Herstellung aus Materialien, die nicht zu Kapitel 94 gehören und kein Schwamm- oder Zellkautschuk oder Schwamm- oder Zellkunststoff (ex Kapitel 39 oder 40) sind
ex 94.04	Andere Waren dieser Nummer	Herstellung aus Materialien, die nicht zu Kapitel 94 gehören

III. Die folgenden Tarif-Nrn. sind neu beizufügen:

	Endprodukt	In der Zone vorzunehmender ursprungsbegründender Verarbeitungsvorgang
ex 28.50	Uran und Uranlegierungen, verarbeitet	Herstellung aus rohem Uran (ex 28.50) oder aus Bearbeitungsabfällen und Schrott (ex 28.50) oder aus Materialien, die nicht zu 28.50 gehören
	Endprodukt	**In der Zone vorzunehmender ursprungsbegründender Verarbeitungsvorgang**
ex 28.50	Salze und andere anorganische oder organische Verbindungen des Urans, auch untereinander gemischt	Herstellung durch chemische Umwandlung aus einem beliebigen Material
ex 28.50	Cermets	Herstellung aus einem beliebigen Material, ausgenommen aus Cermets (ex 28.50)
ex 59.11	Blätter, Platten oder Streifen aus Schwamm- oder Zellkautschuk, in Verbindung mit Geweben	Herstellung aus Materialien, die nicht zu 40.05 bis 40.16 oder zu 59.11 gehören

IV. Der erste ursprungsbegründende Verarbeitungsvorgang der Tarif-Nr. 29.35 erhält den Hinweis 7a) und die entsprechende Fussnote:

7a) Die Bildung des Lactons oder Lactams aus der entsprechenden Hydroxysäure oder Aminosäure gilt nicht als chemische Umwandlung

V. In der Fussnote [7]) zum ersten ursprungsbegründenden Verarbeitungsvorgang der Tarif-Nr. 29.37 ist zu streichen:

Lactons, Lactams

VI. Der Hinweis [16]) und die entsprechende Fussnote zu den Tarif-Nrn. 40.07 bis 40.16 (mit Ausnahme der zweiten Tarif-Nr. ex 40.15) ist zu streichen und die Beschreibung des ursprungsbegründenden Verarbeitungsvorganges zu ersetzen durch

Herstellung aus Materialien, die nicht zu 40.05 bis 40.16 gehören

VII. Kapitel 92: Der Titel ist zu ersetzen durch:

Musikinstrumente; Tonaufnahme- oder Tonwiedergabegeräte, elektromagnetische Geräte für die Aufnahme und Wiedergabe von Bild und Ton, für das Fernsehen; Teile und Zubehör dieser Instrumente und Geräte

Aenderung der Beilage II zu Anhang B des Uebereinkommens

Die Beschreibung des Endproduktes folgender Tarif-Nrn. ist zu ersetzen durch:

Tarif-Nrn.	Neue Beschreibung
[1]) ex 40.06	Ueberzogene oder imprägnierte Garne aus Spinnstoffen
[1]) ex 59.11 (zweites Endprodukt)	Andere kautschutierte Gewebe dieser Nummer, ausgenommen Blätter, Platten oder Streifen aus Schwamm- oder Zellkautschuk, in Verbindung mit Geweben

Aenderung der Beilage III zu Anhang B des Uebereinkommens

I. Die folgenden Tarif-Nrn. 05.08, ex 13.03, 25.10, 25.12, 25.13, 25.15, 25.17, 25.32, 27.05, 27.06, 27.09, 27.10, 27.13, 27.14, 40.01, 40.02, 40.04 und 79.01, sind zu ersetzen durch:

Tarif-Nrn.	Neue Beschreibung
05.08	Knochen und Stirnbeinzapfen, roh, entfettet oder einfach bearbeitet (aber nicht zugeschnitten), mit Säure behandelt oder auch entleimt; Mehl und Abfälle dieser Stoffe
ex 13.03	Pflanzensäfte und Pflanzenauszüge; Schleime und Verdickungsstoffe von Pflanzen, ausgenommen Agar-Agar
25.13	Bimsstein; Schmirgel; natürlicher Korund, natürlicher Granat und andere natürliche Schleifrohstoffe, auch thermisch behandelt
25.17	Steine und zerkleinerte Steine (auch thermisch behandelt), Kies, Makadam und Teermakadam, von der Art, wie sie zum Betonieren und zur Beschotterung im Strassen- und Bahnbau verwendet werden; Feuerstein (Flint) und Kiesel, auch thermisch behandelt; Körner und Splitt (auch thermisch behandelt) sowie Pulver, von Steinen der Nrn. 25.15 und 25.16
25.32	Strontianit (natürliches Strontiumkarbonat), auch gebrannt, ausgenommen Strontiumoxyd; mineralische Stoffe, anderweit weder genannt noch inbegriffen; Scherben und Bruch von Tonwaren
27.09	Erdöl oder Oel aus bituminösen Mineralien, unbearbeitet
27.10	Erdöl oder Oel aus bituminösen Mineralien (andere als unbearbeitete); anderweit weder genannte noch inbegriffene Zubereitungen mit einem Gewichtsanteil an Erdöl oder Oel aus bituminösen Mineralien von 70 % oder mehr, in denen diese Oele den wesentlichen Bestandteil bilden
27.13	Paraffin, mikrokristallines Paraffin aus Erdöl oder Oel aus bituminösen Mineralien, Ozokerit, Montanwachs, Torfwachs, paraffinische Rückstände (Gatsch, slack wax usw.), auch gefärbt
27.14	Bitumen aus Erdöl, Petrolkoks und andere Rückstände aus Erdöl oder Oel aus bituminösen Mineralien
40.01	Latex von Naturkautschuk, auch mit Zusatz von Latex von synthetischem Kautschuk; vorvulkanisierter Latex von Naturkautschuk; Naturkautschuk, Balata, Guttapercha und ähnliche natürliche Kautschukarten
40.02	Latex von synthetischem Kautschuk; vorvulkanisierter Latex von synthetischem Kautschuk; synthetischer Kautschuk; Faktismasse
40.04	Abfälle und Schnitzel von Weichkautschuk (auch unvulkanisiert); Altwaren aus Weichkautschuk, nur zur Wiedergewinnung von Kautschuk verwendbar; Pulver, aus Abfällen oder Altwaren aus Weichkautschuk gewonnen

II. In der Tarif-Nr. ex 81.04 «Uran» ersetzen durch:

an U 235 verarmtes Uran

III. Die folgenden Tarif-Nrn. sind neu beizufügen:

ex 28.50	Bearbeitungsabfälle und Schrott, aus Uran
ex 38.19	Alkylen-Gemische mit einem sehr niedrigen Polymerisationsgrad
ex 40.05	Mischungen, sog. «masterbatches», aus nicht vulkanisiertem Naturkautschuk oder synthetischem Kautschuk, mit vor oder nach der Koagulation zugesetztem Russ (auch mit Mineralöl) oder Siliciumdioxyd (auch mit Mineralöl), in allen Formen

Aenderung des Anhangs D des Uebereinkommens

Kapitel 8: Die Warenbezeichnung der Tarif-Nr. 08.11 ist zu ersetzen durch:

08.11	Früchte, vorläufig haltbar gemacht (z. B. durch Schwefeldioxydgas oder in Salzwasser oder in Wasser mit Zusatz schwefliger Säure oder anderer Stoffe, die zur vorläufigen Haltbarmachung dienen), jedoch in diesem Zustand zum unmittelbaren Genuss nicht geeignet

Kapitel 15: Die Warenbezeichnung der Tarif-Nr. ex 15.12 ist zu ersetzen durch:

ex 15.12	Tierische oder pflanzliche Oele und Fette, teilweise oder vollständig gehärtet, auch raffiniert, jedoch nicht zubereitet, ausgenommen jene, die ausschliesslich aus Fischen oder Meersäugetieren hergestellt sind

2. Autonome Anpassung der deutschen Fassung des EFTA-Uebereinkommens

Aenderung der Beschreibung der Endprodukte in den Beilagen I, II und III des Anhanges B des EFTA-Uebereinkommens.

Beilage I

ex 16.05	Krebstiere und Weichtiere (einschliesslich Muschelliere), zubereitet oder konserviert, in luftdicht verschlossenen Behältern
	Kapitel 42
	Lederwaren; Sattlerwaren; Reiseartikel, Handtaschen und ähnliche Behältnisse; Waren aus Därmen
44.16	Platten mit Holzzellen, aus Holz, auch mit Blättern aus unedlem Metall belegt
	Kapitel 59
	Watte und Filze; Seile und Seilerwaren; Spezialgewebe, imprägnierte oder bestrichene Gewebe; technische Bedarfsgegenstände aus Spinnstoffen
76.03	Bleche, Platten, Tafeln und Bänder, aus Aluminium, mit einer Dicke von mehr als 0,20 mm
84.13	Brenner für Feuerungsanlagen, die mit flüssigen Brennstoffen (Zerstäuber), pulverisierten festen Brennstoffen oder Gas betrieben werden; automatische Feuerungsanlagen einschliesslich ihrer Vorfeuerungen, mechanischen Roste, mechanischen Vorrichtungen zum Entfernen der Asche und ähnlichen Vorrichtungen
98.08	Farbbänder für Schreibmaschinen und ähnliche Farbbänder, auch auf Spulen; Stempelkissen, eingefärbt oder nicht, auch mit Schachteln

Beilage II

[1]) 52.02	Gewebe aus Metallfäden, aus Metallgarnen oder aus metallisierten Garnen der Nr. 52.01 für Bekleidung, Innenausstattung oder zu ähnlichen Zwecken
	Kapitel 59
	Watte und Filze; Seile und Seilerwaren; Spezialgewebe, imprägnierte oder bestrichene Gewebe; technische Bedarfsgegenstände aus Spinnstoffen

Beilage III

54.01	Flachs (Leinen), roh, geröstet, geschwungen, gehechelt, oder anders bearbeitet, jedoch nicht versponnen; Werg und Abfälle von Flachs (einschliesslich Reisspinnstoff)
54.02	Ramie, roh, geschält, degummiert, gehechelt oder anders bearbeitet, jedoch nicht versponnen; Werg und Abfälle von Ramie (einschliesslich Reißspinnstoff)
57.01	Hanf (Cannabis sativa), roh geröstet, geschwungen, gehechelt oder anders bearbeitet, jedoch nicht versponnen; Werg und Abfälle von Hanf (einschliesslich Reißspinnstoff)
57.02	Abaca (Manilahanf oder musa textilis), roh, in Fasern oder bearbeitet, jedoch nicht versponnen: Werg und Abfälle von Abaca (einschliesslich Reißspinnstoff)
57.03	Jute, roh, geschält oder anders bearbeitet, jedoch nicht versponnen; Werg und Abfälle von Jute (einschliesslich Reißspinnstoff)
57.04	Andere pflanzliche Spinnstoffe, roh oder bearbeitet, jedoch nicht versponnen; Abfälle dieser Spinnstoffe (einschliesslich Reißspinnstoff)

3. Beschluss des Gemeinsamen Rates (FINEFTA) Nr. 7/64

Aenderung des Anhangs I des Abkommens betreffend die Association der EFTA mit der Republik Finnland

Die Beschreibung der Warenbezeichnung folgender Tarif-Nrn. ist zu ersetzen durch:

Tarif-Nrn.	
40.11	Reifen, auswechselbare Laufdeckenbänder für Luftreifen, Luftschläuche und Felgenbänder, aus Weichkautschuk, für Räder aller Art
73.37	Heizkessel (ausgenommen Dampferzeuger der Nr. 84.01) und Heizkörper, für nicht elektrische Zentralheizungen, Teile davon, aus Eisen oder Stahl; Luftheizöfen und Warmluftverteiler (auch mit Einrichtung zur gleichzeitigen Abgabe frischer oder konditionierter Luft), ohne elektrische Heizquelle, mit einem motorbetriebenen Ventilator oder Gebläse ausgerüstet, Teile davon, aus Eisen oder Stahl

Aenderung des Anhangs II des Abkommens betreffend die Assoziation der EFTA mit der Republik Finnland

Die Beschreibung der Warenbezeichnung folgender Tarif-Nrn. ist zu ersetzen durch:

Tarif-Nrn.	
27.09	Erdöl oder Oel aus bituminösen Mineralien, unbearbeitet
27.10	Erdöl oder Oel aus bituminösen Mineralien (andere als unbearbeitete); anderweit weder genannte noch inbegriffene Zubereitungen mit einem Gewichtsanteil an Erdöl oder Oel aus bituminösen Mineralien von 70 % oder mehr, in denen diese Oele den wesentlichen Bestandteil bilden
27.14	Bitumen aus Erdöl, Petrolkoks und andere Rückstände aus Erdöl oder Oel aus bituminösen Mineralien

Convention instituant l'Association européene de libre-échange et Accord d'association entre l'AELE et la République de Finlande: modifications et adjonctions

Les Etats membres de l'AELE et la Finlande appliquent un tarif douanier reposant sur la nomenclature de Bruxelles, qui subira diverses modifications entrant en vigueur le 1er janvier 1965. Etant donné que les listes des procédés conférant l'origine AELE et la liste des matières de base – appendices I, II et III de l'annexe B de la convention AELE – reposent sur la nomenclature de Bruxelles, elles seront aussi touchées par ces changements. Certaines modifications n'influent pas sur les règles d'origine AELE; d'autres, par contre, changent le classement tarifaire d'une marchandise et exigent une adaptation de la liste des procédés conférant l'origine et de la liste des matières de base. En outre, certains produits seront rangés dorénavant dans l'annexe D de la convention; ils ne seront donc plus admis au bénéfice du régime tarifaire de la Zone. Aussi les producteurs et les exportateurs doivent-ils examiner si, par suite des modifications tarifaires, leurs marchandises satisfont encore aux règles d'origine AELE applicables aux nouveaux numéros du tarif. Même

lorsqu'il en sera ainsi, ils devront veiller à ce que les preuves documentaires de l'origine indiquent le nouveau numéro de la nomenclature de Bruxelles.

Les amendements de la nomenclature de Bruxelles se répercutent aussi sur l'Accord créant une association entre les Etats membres AELE et la République de Finlande. C'est notamment le cas de l'annexe I (liste des marchandises auxquelles la Finlande applique un autre plan de réduction des droits de douane) et de l'annexe II (liste des marchandises auxquelles ne s'appliquent pas les dispositions régissant la réduction des restrictions quantitatives lors de l'importation en Finlande).

Ces modifications entrent en vigueur le 1er janvier 1965. Cependant, certains pays, dont la Suisse, les appliqueront déjà le 31 décembre 1964, afin de les faire coïncider avec l'application de la prochaine réduction des droits de douane au sein de l'AELE. Dès l'entrée en vigueur, les marchandises importées dans des pays AELE ne seront admises au bénéfice du régime tarifaire de la Zone que si elles satisfont aux règles d'origine AELE conformément aux appendices I, II et III revisés de l'annexe B de la convention AELE.

Vu la décision N° 12/64 du Conseil AELE et compte tenu de l'adaptation autonome de la teneur française de la convention AELE; vu la décision N° 7/64 du Conseil mixte, les modifications suivantes entreront en vigueur, en Suisse, le 31 décembre 1964:

I. Décision du Conseil AELE N° 12/64

Amendements à l'Appendice I de l'Annexe B de la convention AELE

I. Dans les rubriques suivantes, remplacer la description des produits finis par les descriptions indiquées ci-après:

Rubrique	Description révisée
13.03	Sucs et extraits végétaux; matières pectiques, pectinates et pectates; agar-agar et autres mucilages et épaississants dérivés des végétaux
ex 15.12	Huiles et graisses obtenues exclusivement à partir de poissons et de mammifères marins, partiellement ou totalement hydrogénées ou solidifiées ou durcies par tout autre procédé, même raffinées, mais non préparées
ex 25.13	Pierre ponce; émeri; corindon naturel, grenat naturel et autres abrasifs naturels, même traités thermiquement; en grains ou en poudre
ex 25.17	Silex, même traité thermiquement, en grains ou en poudre
27.10	Huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux (autres que les huiles brutes); préparations non dénommées ni comprises ailleurs contenant en poids une proportion d'huile de pétrole ou de minéraux bitumineux supérieure ou égale à 70% et dont ces huiles constituent l'élément de base
ex 27.13 (deuxième rubrique)	Cires de pétrole ou de minéraux bitumineux, ozokérite purifiée, cire de lignite, cire de tourbe, résidus paraffineux («gatsch», «slack wax», etc.), même colorés
27.14	Bitume de pétrole, coke de pétrole et autres résidus des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux
28.27	Oxydes de plomb, y compris le minium et la mine orange
ex 28.28 (première rubrique)	Hydrazine et hydroxylamine et leurs sels inorganiques; autres bases, oxydes, hydroxydes et peroxydes métalliques inorganiques, à l'exclusion des oxydes d'antimoine
28.44	Fulminates, cyanates et thiocyanates
28.52	Composés inorganiques ou organiques du thorium, de l'uranium appauvri en U 235 et des métaux de terres rares, de l'yttrium et du scandium, même mélangés entre eux
28.53	Air liquide (y compris l'air liquide dont les gaz rares ont été éliminés); air comprimé
28.54	Peroxyde d'hydrogène (eau oxygénée), y compris l'eau oxygénée solide
29.37	Sultones et sultames
ex 29.38 (seconde rubrique)	Provitamines et vitamines (y compris les concentrats naturels), ainsi que leurs dérivés utilisés principalement en tant que vitamines, mélangés ou non entre eux, dont les provitamines ou vitamines proviennent uniquement de matières relevant des chapitres 1 à 15
ex 29.38 (troisième rubrique)	Provitamines et vitamines (y compris les concentrats naturels), ainsi que leurs dérivés utilisés principalement en tant que vitamines, mélangés ou non entre eux, dont aucune des provitamines ou vitamines ne provient de matières relevant des chapitres 1 à 15
29.39	Hormones, naturelles ou reproduites par synthèse, ainsi que leurs dérivés utilisés principalement comme hormones
34.03	Préparations lubrifiantes, et préparations du genre de celles utilisées pour l'ensimage des matières textiles, l'huilage ou le graissage du cuir ou d'autres matières, à l'exclusion de celles contenant en poids 70% ou plus d'huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux
35.05	Dextrine et colles de dextrine; amidons et fécules solubles ou torréfiées; colles d'amidon ou de fécule
37.01	Plaques photographiques et films plans, sensibilisés, non impressionnés, en autres matières que le papier, le carton ou le tissu
ex 40.04	Caoutchouc en poudre obtenu à partir de déchets ou de débris de caoutchouc non durci
40.05	Plaques, feuilles et bandes de caoutchouc, naturel ou synthétique, non vulcanisé, autres que les feuilles fumées et les feuilles de crêpe des Nos 40.01 et 40.02; granulés en caoutchouc, naturel ou synthétique, sous forme de mélanges prêts à la vulcanisation; mélanges, dits «mélanges-maîtres», constitués par du caoutchouc, naturel ou synthétique, non vulcanisé, additionné avant ou après coagulation, de noir de carbone (avec ou sans huiles minérales) ou d'anhydride silicique (avec ou sans huiles minérales), sous toutes formes
ex 40.06	Caoutchouc (ou latex de caoutchouc), naturel ou synthétique, non vulcanisé, présenté sous d'autres formes ou états (solutions et dispersions, tubes, baguettes, profilés, etc.); articles en caoutchouc, naturel ou synthétique, non vulcanisé, autres que les fils textiles recouverts ou imprégnés
40.11	Bandages, pneumatiques, bandes de roulement amovibles pour pneumatiques, chambres à air et flaps en caoutchouc vulcanisé, non durci, pour roues de tous genres
42.02	Articles de voyage (malles, valises, boîtes à chapeaux, sacs de voyage, sacs à dos, etc.), sacs à provisions, sacs à main, cartables, serviettes, porte-feuilles, porte-monnaie, trousses de toilette, trousses à outils, blagues à tabac, gaines, étuis, boîtes (pour armes, instruments de musique, jumelles, bijoux, flacons, cols, chaussures, brosses, etc.) et contenants similaires, en cuir naturel, artificiel ou reconstitué, en fibre vulcanisée, en feuilles de matières plastiques artificielles, en carton ou en tissu
43.02	Pelleteries tannées ou apprêtées, même assemblées en nappes, sacs, carrés, croix ou présentations similaires; leurs déchets et chutes, non cousus
44.14	Bois simplement sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur égale ou inférieure à 5 mm; feuilles de placage et bois pour contre-plaqués, de même épaisseur
48.08	Blocs filtrants et plaques filtrantes, en pâte à papier
73.16	Eléments de voies ferrées en fonte, fer ou acier: rails, contre-rails, aiguilles, pointes de cœur, croisements et changements de voies, tringles d'aiguillage, crémaillères, traverses, éclisses, coussinets et coins, selles d'assise, plaques de serrage, plaques et barres d'écartement et autres pièces spécialement conçues pour la pose, le jointement ou la fixation des rails
73.37	Chaudières (autres que les générateurs de vapeur du N° 84.01) et radiateurs, pour le chauffage central, à chauffage non électrique, et leurs parties, en fonte, fer ou acier; générateurs et distributeurs d'air chaud (y compris ceux pouvant également fonctionner comme distributeurs d'air frais ou conditionné), à chauffage non électrique, comportant un ventilateur ou une soufflerie à moteur, et leurs parties, en fonte, fer ou acier
76.04	Feuilles et bandes minces en aluminium (même gaufrées, découpées, perforées, revêtues, imprimées ou fixées sur papier, carton, matières plastiques artificielles ou supports similaires), d'une épaisseur de 0,20 mm et moins (support non compris)
ex 81.04 (troisième rubrique)	Autres métaux communs, ouvrés et cermets ouvrés, à l'exclusion des barres, profilés, fils, tôles, planches, feuilles et bandes de toute épaisseur, tubes et tuyaux, accessoires de tuyauterie (raccords, coudes, joints, manchons, brides, etc.), en hafnium (celtium), niobium, titane et zirconium
84.07	Roues hydrauliques, turbines et autres machines motrices hydrauliques
84.48	Pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines-outils des Nos 84.45 à 84.47 inclus, y compris les porte-pièces et porte-outils, les filières à déclenchement automatique, les dispositifs diviseurs et autres dispositifs spéciaux se montant sur les machines-outils; porte-outils destinés aux outillages et machines-outils pour emploi à la main, de toute espèce
85.19	Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement ou la connexion des circuits électriques (interrupteurs, commutateurs, relais, coupe-circuits, parafoudres, prises de courant, boîtes de jonction, etc.); résistances non chauffantes, potentiomètres et rhéostats; tableaux de commande ou de distribution
85.21	Lampes, tubes et valves électroniques (à cathode chaude, à cathode froide ou à photocathode, autres que ceux du N° 85.20), tels que lampes, tubes et valves à vide, à vapeur ou à gaz (y compris les tubes redresseurs à vapeur de mercure), tubes cathodiques, tubes et valves pour appareils de prise de vues en télévision, etc.; cellules photo-électriques; transistors et éléments similaires à semi-conducteurs, montés; cristaux piézoélectriques montés
92.11	Phonographes, machines à dicter et autres appareils d'enregistrement et de reproduction du son, y compris les tourne-disques, les tourne-films et les tourne-fils, avec ou sans lecteur de son; appareils d'enregistrement et de reproduction des images et du son en télévision, par procédé magnétique

II. Remplacer les deux rubriques ex 28.30, les deux rubriques ex 28.43, les deux rubriques ex 29.43, la deuxième rubrique ex 92.12 et la rubrique 94.04 par:

	Produit fini	Procédé conférant l'origine, lorsqu'il est effectué dans la Zone
28.30	Chlorures et oxychlorures	Fabrication à partir de matières des Nos 25.01 ou 31.04 ou par transformation chimique d'une matière quelconque
28.43	Cyanures simples et complexe	Fabrication par transformation chimique d'une matière quelconque
29.43	Sucres chimiquement purs, à l'exception du saccharose, du glucose et du lactose; éthers et esters de sucres et leurs sels, autres que les produits des Nos 29.39, 29.41 et 29.42	Fabrication, par deux transformations chimiques, à partir de toute matière contenant du carbone, relevant du N° 29.43 ou Fabrication à partir de toute matière contenant du carbone, ne relevant pas du N° 29.43
ex 94.04	Articles faits ou rembourrés ou garnis intérieurement de caoutchouc ou de matières plastiques artificielles à l'état spongieux ou cellulaire, recouverts ou non	Fabrication à partir de matières ne relevant pas du chapitre 94 et ne constituant pas du caoutchouc ni des matières plastiques à l'état spongieux ou cellulaire (ex chapitres 39 ou 40)
ex 94.04	Autres articles de ce numéro	Fabrication à partir de matières ne relevant pas du chapitre 94

III. Insérer les nouvelles rubriques suivantes:

	Produit fini	Procédé conférant l'origine, lorsqu'il est effectué dans la Zone
ex 28.50	Uranium et alliages d'uranium, ouvrés	Fabrication à partir d'uranium brut (ex 28.50) ou à partir de déchets et débris (ex 28.50) ou de matières ne relevant pas du N° 28.50
ex 28.50	Sels et autres composés inorganiques ou organiques de l'uranium, même mélangés entre eux	Fabrication par transformation chimique d'une matière quelconque
ex 28.50	Cermets	Fabrication à partir de matières autres que les cermets (ex 28.50)
ex 59.11	Feuilles, plaques et bandes en caoutchouc spongieux ou cellulaire, combinées avec du tissu	Fabrication à partir de matières ne relevant ni des Nos 40.05 à 40.16, ni du N° 59.11

IV. Rubrique 29.35: ajouter le renvoi 7a) avant le premier procédé conférant l'origine et adjoindre la note suivante au bas de la page:

7a) La formation de l'anneau lactone ou lactame à partir de l'hydroxyacide ou de l'amino-acide correspondants n'est pas considérée comme transformation chimique

V. Rubrique 29.37: dans la note 7, au bas de la page, concernant le premier procédé conférant l'origine, biffer les mots

«lactone, lactame»

VI. Rubriques 40.07 à 40.16 (autres que la deuxième rubrique du ex 40.15): biffer la note 16 au bas de la page concernant ces rubriques et remplacer chaque fois le procédé conférant l'origine par:

Fabrication à partir de matières ne relevant pas des Nos 40.05 à 40.16

VII. Chapitre 92: le titre est à remplacer par:

Instruments de musique; appareils pour l'enregistrement et la reproduction du son ou pour l'enregistrement et la reproduction en télévision, par procédé magnétique, des images et du son; parties et accessoires de ces instruments et appareils

Amendements à l'Appendice II de l'Annexe B de la convention

Dans les rubriques suivantes, remplacer la description des produits finis par les descriptions indiquées ci-après:

Rubrique	Description révisée
[1]) ex 40.06	Fils textiles recouverts ou imprégnés
[2]) ex 59.11 (deuxième rubrique)	Autres tissus caoutchoutés de cette position, à l'exclusion des feuilles, plaques et bandes en caoutchouc spongieux ou cellulaire, combinées avec du tissu

Amendements à l'Appendice III de l'Annexe B de la convention

I. Remplacer les rubriques 05.08, ex 13.03, 25.10, 25.12, 25.13, 25.15, 25.17, 25.32, 27.05, 27.06, 27.09, 27.10, 27.13, 27.14, 40.01, 40.02, 40.04 et 79.01

par les rubriques suivantes:

05.08 Os et cornillons, bruts, dégraissés ou simplement préparés (mais non découpés en forme), acidulés ou bien dégélatinés; poudres et déchets de ces matières

ex 13.03 Sucs et extraits végétaux; mucilages et épaississants dérivés des végétaux, autres que l'agar-agar

25.13 Pierre ponce; émeri; corindon naturel, grenat naturel et autres abrasifs naturels, même traités thermiquement

25.17 Cailloux et pierres concassées (même traités thermiquement), graviers, macadam et tarmacadam, des types généralement utilisés pour le bétonnage et pour l'emplerrement des routes, des voies ferrées ou autres ballasts; silex et galets, même traités thermiquement; granulés et éclats (même traités thermiquement) et poudres des pierres des N°s 25.15 et 25.16

25.32 Carbonate de strontium (strontianite), même calciné, à l'exclusion de l'oxyde de strontium; matières minérales non dénommées ni comprises ailleurs; débris et tessons de poterie

27.09 Huiles brutes de pétrole ou de minéraux bitumineux

27.10 Huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux (autres que les huiles brutes); préparations non dénommées ni comprises ailleurs contenant en poids une proportion d'huile de pétrole ou de minéraux bitumineux supérieure ou égale à 70 % et dont ces huiles constituent l'élément de base

27.13 Paraffine, cires de pétrole ou de minéraux bitumineux, ozokérite, cire de lignite, cire de tourbe, résidus paraffineux («gatsch», «slack wax», etc.), même colorés

27.14 Bitume de pétrole, coke de pétrole et autres résidus des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux

40.01 Latex de caoutchouc naturel, même additionné de latex de caoutchouc synthétique; latex de caoutchouc naturel prévulcanisé; caoutchouc naturel, balata, gutta-percha et gommes naturelles analogues

40.02 Latex de caoutchouc synthétique; latex de caoutchouc synthétique prévulcanisé; caoutchouc synthétique; factice pour caoutchouc dérivé des huiles

40.04 Déchets et rognures de caoutchouc non durci; débris d'ouvrages en caoutchouc non durci exclusivement utilisables pour la récupération du caoutchouc; caoutchouc en poudre obtenu à partir de déchets ou de débris de caoutchouc non durci

II. Dans la rubrique ex 81.04, remplacer les mots «d'uranium» par

d'uranium appauvri en U 235

III. Ajouter les nouvelles rubriques suivantes:

ex 28.50 Déchets et débris d'uranium

ex 38.19 Alkylbènes en mélanges à très bas degré de polymérisation

ex 40.05 Mélanges, dits «mélanges-maîtres», constitués par du caoutchouc, naturel ou synthétique, non vulcanisé, additionné avant ou après coagulation, de noir de carbone (avec ou sans huiles minérales) ou d'anhydride silicique (avec ou sans huiles minérales), sous toutes formes

Amendements à l'Annexe D de la convention

Chapitre 8: Remplacer la description des marchandises de la rubrique 08.11 par la description suivante:

08.11 Fruits conservés provisoirement (par exemple, au moyen de gaz sulfureux, ou dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation), mais impropres à la consommation en l'état

Chapitre 15: Remplacer la description des marchandises de la rubrique ex 15.12 par la description suivante:

ex 15.12 Huiles et graisses animales ou végétales partiellement ou totalement hydrogénées et huiles et graisses animales ou végétales solidifiées ou durcies par tout autre procédé, même raffinées, mais non préparées, à l'exclusion de celles obtenues exclusivement à partir de poissons et de mammifères marins

Amendement à l'Annexe E de la convention

Remplacer la description des marchandises de la rubrique ex 03.03 par la description suivante:

Crustacés et mollusques, y compris les coquillages (même séparés de leur carapace ou coquille), frais (vivants ou morts), réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure; crustacés, non décortiqués, simplement cuits à l'eau; à l'exclusion des grandes crevettes décortiquées et surgelées autres que les grandes crevettes de Dublin Bay

2. Adaptation autonome de la teneur française de la convention AELE

Modifications de la description des produits finis dans les Appendices I, II et III de l'Annexe B de la convention AELE

Appendice I

ex 16.05 Crustacés et mollusques (y compris les coquillages), préparés ou conservés

Chapitre 42

Ouvrages en cuir; articles de bourrellerie et de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux

44.16 Panneaux cellulaires en bois, même recouverts de feuilles de métal commun

44.17 Bois dits «améliorés», en panneaux, planches, blocs et similaires

44.22 Futailles, cuves, baquets, seaux et autres ouvrages de tonnelleries, en bois, et leurs parties autres que celles du N° 44.08

44.26 Canettes, busettes, bobines pour filature et tissage et pour fil à coudre et articles similaires, en bois tourné

48.07 Papiers et cartons couchés, enduits imprégnés ou colorés en surface (marbrés, indiennés et similaires) ou imprimés (autres que ceux du N° 48.06 et du chapitre 49), en rouleaux ou en feuilles

Chapitre 59

Ouates et feutres; cordages et articles de corderie; tissus spéciaux, tissus imprégnés ou enduits; articles techniques en matières textiles

68.14 Garnitures de friction (segments, disques, rondelles, bandes, planches, plaques, rouleaux, etc.) pour freins, embrayages et pour tous organes de frottement, à base d'amiante, d'autres substances minérales ou de cellulose, même combinés avec des textiles ou d'autres matières

73.30 Ancres, grappins et leurs parties, en fonte, fer ou acier

73.31 Pointes, clous, crampons appointés, agrafes ondulées et biseautées, pitons, crochets et punaises, en fonte fer ou acier, même avec tête en autre matière, à l'exclusion de ceux avec tête en cuivre

76.03 Tôles, planches, feuilles et bandes en aluminium, d'une épaisseur de plus de 0,20 mm

84.13 Brûleurs pour l'alimentation des foyers, à combustibles liquides (pulvérisateurs), à combustibles solides pulvérisés ou à gaz; foyers automatiques, y compris leurs avant-foyers, leurs grilles mécaniques, leurs dispositifs mécaniques pour l'évacuation des cendres et dispositifs similaires

84.18 Centrifugeuses et essoreuses centrifuges; appareils pour la filtration ou l'épuration des liquides ou des gaz

84.19 Machines et appareils servant à nettoyer ou à sécher les bouteilles et autres récipients; à remplir, fermer, étiqueter ou capsuler les bouteilles, boîtes, sacs et autres contenants; à empaqueter ou emballer les marchandises; appareils à gazéifier les boissons; appareils à laver la vaisselle

84.36 Machines et appareils pour le filage (extrusion) des matières textiles synthétiques et artificielles; machines et appareils pour la préparation des matières textiles; machines et métiers pour la filature et le retordage des matières textiles; machines à bobiner (y compris les canetières), moulliner et dévider les matières textiles

85.01 Machines génératrices, moteurs et convertisseurs rotatifs; transformateurs et convertisseurs statiques (redresseurs, etc.); bobines de réactance et selfs

98.08 Rubans encreurs pour machines à écrire et rubans encreurs similaires, montés ou non sur bobines; tampons encreurs imprégnés ou non, avec ou sans boîte

Appendice II

[1]) 50.10 Tissus de déchets de bourre de soie (bourrette)

[1]) 52.02 Tissus de fils de métal, de filés métalliques ou de fils textiles métallisés du N° 52.01, pour l'habillement, l'ameublement et usages similaires

[1]) 56.07 Tissus de fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues

ex 56.07 Tissus de fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues, imprimés ou floqués

57.12 Tissus de fils de papier

Chapitre 59

Ouates et feutres; cordages et articles de corderie; tissus spéciaux, tissus imprégnés ou enduits; articles techniques en matières textiles

59.14 Mèches tissées, tressées ou tricotées, en matières textiles, pour lampes, réchauds, bougies et similaires; manchons à incandescence, même imprégnés, et tissus tubulaires de bonneterie servant à leur fabrication

[1]) ex 60.06 (première rubrique) Etoffes de bonneterie élastique en pièces et de bonneterie caoutchoutée

*ex 60.06 (deuxième rubrique) Articles de la nature de ceux relevant des N°s 60.02 à 60.05, en bonneterie élastique et de bonneterie caoutchoutée, complets, prêts à porter ou prêts à l'usage

Appendice III

54.01 Lin brut, roui, teillé, peigné ou autrement traité, mais non filé; étoupes et déchets, de lin (y compris les effilochés)

54.02 Ramie brute, décortiquée, dégommée, peignée ou autrement traitée, mais non filée; étoupes et déchets, de ramie (y compris les effilochés)

57.01 Chanvre («Cannabis sativa») brut, roui, teillé, peigné ou autrement traité, mais non filé; étoupes et déchets, de chanvre (y compris les effilochés)

57.02 Abaca (chanvre de Manille ou «Musa textilis») brut, en filasse ou travaillé, mais non filé; étoupes et déchets, d'abaca (y compris les effilochés)

57.03 Jute brut, décortiqué ou autrement traité, mais non filé; étoupes et déchets, de jute (y compris les effilochés)

57.04 Autres fibres textiles végétales brutes ou travaillées, mais non filées; déchets de ces fibres (y compris les effilochés)

71.01 Perles fines brutes ou travaillées, non serties ni montées, même enfilées pour la facilité du transport, mais non assorties

3. Décision du Conseil mixte (FINEFTA) N° 7/64

Amendements à l'Annexe I de l'accord d'association entre l'AELE et la République de Finlande

Rubrique

40.11 Remplacer la description des marchandises de la rubrique 40.11 par la description suivante:
Bandages, pneumatiques, bandes de roulement amovibles pour pneumatiques, chambres à air et «flaps», en caoutchouc vulcanisé, non durci, pour roues de tous genres

73.37 Remplacer la description des marchandises de la rubrique 73.37 par la description suivante:
Chaudières (autres que les générateurs de vapeur du N° 84.01) et radiateurs, pour le chauffage central, à chauffage non électrique, et leurs parties, en fonte, fer ou acier; générateurs et distributeurs d'air chaud (y compris ceux pouvant également fonctionner comme distributeurs d'air frais ou conditionné), à chauffage non électrique, comportant un ventilateur ou une soufflerie à moteur, et leurs parties, en fonte, fer ou acier

Amendements à l'Annexe II de l'accord d'association entre l'AELE et la République de Finlande

Rubrique

27.09 Remplacer la description des marchandises de la rubrique 27.09 par la description suivante:
Huiles brutes de pétrole ou de minéraux bitumineux

27.10 Remplacer la description des marchandises de la rubrique 27.10 par la description suivante:
Huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux (autres que les huiles brutes); préparations non dénommées ni comprises ailleurs contenant en poids une proportion d'huile de pétrole ou de minéraux bitumineux supérieure ou égale à 70 % et dont ces huiles constituent l'élément de base

27.14 Remplacer la description des marchandises de la rubrique 27.14 par la description suivante:
Bitume de pétrole, coke de pétrole et autres résidus des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux

France

Ouverture du contingent d'importation de pommes et poires de table originaires et en provenance de Suisse

Le «Journal Officiel de la République française» du 3 décembre 1964 a publié l'avis aux importateurs ci-après:

«Les importateurs sont informés qu'à partir du 1er décembre 1964 des importations de pommes (N° 08-06 A II du tarif douanier) et de poires (numéro 08-06 B II) originaires et en provenance de Suisse pourront être effectuées dans la limite du contingent de 4 millions de francs suisses inscrit dans la liste B 1 annexée à l'accord commercial franco-suisse (poste N° 8) et dans les conditions suivantes:

1° Les fruits répondant aux normes fixées par le règlement N° 23 du 4 avril 1962 [1]) du conseil de la C.E.E. pour les fruits des catégories de qualité extra et I seront importés dans le cadre de la procédure [2]) prévue par l'avis 727, titre II, chapitre II, section I, du 25 novembre 1961.

2° Les fruits de la catégorie II seront importés selon la procédure [3]) des prix minima prévue par l'avis aux importateurs du 29 juillet 1962.

Les prix de référence sur le marché intérieur à prendre en considération pour le fonctionnement du système des prix minima sont les suivants:

Numéros du tarif	Produits	Produits de référence	Prix minima	Périodes d'application
		Halles centrales de Paris		
08-06 B I b	Poires	Poires de la variété Doyenne du Comice	1.62	décembre
08-06 A II a	Pommes: — Autres	Canada, Golden Delicious, Starking Delicious et Richared de 22 cm et plus, qualité choix, emballage caisse vrac. Pondération: 30% Canada, 50% Golden, 20% Red américaines.	1.03	décembre

Les prix de référence à prendre en considération pour l'année 1965 feront l'objet d'un avis ultérieur.

L'entrée en France et le dédouanement de ces fruits s'effectueront par les bureaux de douane de Vallorbe-gare, Bellegarde-gare et Saint-Louis-gare et route, qu'ils répondent aux normes de la qualité «extra» ou à celles des autres catégories, dans la limite des contingents fixés ci-après pour chaque bureau:

Bellegarde	1 500 000 fr. suisses
Saint-Louis-gare	750 000 fr. suisses
Saint-Louis-route	750 000 fr. suisses
Vallorbe	1 000 000 fr. suisses

Lorsque le contingent prévu pour l'un des bureaux ci-dessus désignés sera épuisé, les attestations A. V. ne pourront plus être utilisées sur ce bureau.

Cependant, l'administration des douanes se réserve le droit de modifier selon les nécessités du trafic et sans nouvel avis la répartition du contingent entre les bureaux.

L'entrée en France des marchandises sera interdite sans publication de nouvel avis dès que le contingent global sera atteint et en tout état de cause le 30 avril 1965.

Par dérogation à l'avis du 29 juillet 1962 [4]) les attestations d'importation ne pourront être visées que par la direction des relations économiques extérieures, service des autorisations commerciales (importations), 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris (9e). Leur délai d'utilisation sera fixé à quatre jours y compris le jour d'apposition du visa.

Il est rappelé aux importateurs qu'ils devront se conformer au règlement N° 80/63/C.E.E. de la commission de la Communauté économique européenne du 31 juillet 1963, publié au Journal officiel du 19 décembre 1963, concernant le contrôle de la qualité des fruits et légumes importés en provenance de pays tiers.»

---

[1]) Voir FOSC. N° 216 du 15 septembre 1962 (France: Dispositions d'application en matière de politique agricole commune - chapitres B et C).

[2]) Il est rappelé que d'après cette procédure le dédouanement des marchandises a lieu sans titre d'importation sur présentation d'une déclaration et d'une facture. D'autre part, la «domiciliation bancaire» n'est pas requise lorsqu'aucune opération financière (crédits documentaires, couvertures de changes, etc.) ne doit intervenir avant le dédouanement des produits. Toutefois, la «domiciliation bancaire» est nécessaire pour les importations d'une valeur supérieure à 10 000 francs français, que le paiement ait lieu avant ou après le dédouanement. Pour plus de détails, voir notre communication parue à ce sujet dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 291 du 12 décembre 1961 et intitulée: France. – Simplification de la réglementation des importations.

[3]) Selon cette procédure le visa administratif des certificats d'importation est accordé automatiquement lorsque les prix constatés aux halles centrales de Paris sont égaux ou supérieurs aux prix minima pendant trois cotations successives. En revanche, il est refusé lorsque les prix constatés sont inférieurs à ces prix minima également au cours de trois cotations successives.

[4]) Cet avis a défini, à titre général, les conditions subordonnant en France l'importation de produits agricoles sous le régime des prix minima. 288. 10. 12. 64.

Auslands-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 10. Dezember 1964 — Cours de conversion dès le 10 décembre 1964

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73½; Dänemark: Fr. 62.65; Deutschland: Fr. 108.90; Frankreich FF: Fr. 88.40; Italien: Fr. –.69$^{40}/_{100}$; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.55; Norwegen: Fr. 60.60; Oesterreich: Fr. 16.77; Schweden: Fr. 84.15.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.08. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600, Basel. 288. 10. 12. 64.

Die Angestelltengehälter im Gastgewerbe

Im Novemberheft der «Volkswirtschaft» sind die Ergebnisse der **Lohnerhebung im Gastgewerbe vom Juli 1964** publiziert. Darnach hat sich das Lohnniveau des festbesoldeten männlichen Personals seit 1949 um 83 Prozent, jenes des festbesoldeten weiblichen Personals um 130 Prozent gehoben. Gegenüber dem Vorjahr beträgt die Steigerung 9,4% bei den Männern und 11,0% bei den Frauen.

Im gleichen Heft sind auch die durch Gesamtarbeitsverträge oder Besoldungsverordnungen festgelegten **Lohnsätze in den Großstädten** enthalten. Im Total der erfassten Berufe und Städte sind die Lohnsätze innert Jahresfrist um durchschnittlich 6,8% gestiegen. Verglichen mit dem Stand vom Oktober 1949 ergibt sich eine Steigerung um 65,8%.

Neben den üblichen Uebersichten aus dem vielseitigen Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft sind noch besonders zu erwähnen die Erhebungen über die **Lage in der Industrie**, deren Beschäftigung sich im 3. Quartal 1964 erneut etwas abgeschwächt hat, die Lage des **Arbeitsmarktes** im Oktober, die **Wohnbautätigkeit** im Oktober in den 65 Städten usw.

Der Novemberausgabe ist auch die **vierteljährliche Beilage der Kommission für Konjunkturbeobachtung** beigegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 2.—**; das Jahresabonnement für 1965 **Fr. 20.50**. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, 3000 Bern, Postcheckrechnung 30-520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

VERON, GRAUER S.A.

GENEVE-Bâle-Zurich-St-Gall

Transports internationaux par fer, mer et air

Seilbahn Scuol–Motta Naluns AG., Scuol

Die Generalversammlung vom 4. Dezember 1964 hat beschlossen, pro Aktie

1 Freikarte Scuol-Motta Naluns retour

abzugeben. Die Freikarten, gültig bis Ende Dezember 1965, können gegen Abgabe von Aktiencoupon Nr. 3 an der Talstation bezogen werden. Auswärtige Aktienbesitzer können die Coupons zum Umtausch an die Verwaltung einsenden.

Der Verwaltungsrat

Société Ski-Lifts de Jaman S.A., Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 21 décembre 1964, à 17 heures 30, à l'Hôtel Terminus, à Montreux, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, les rapports de gestion et des contrôleurs sont déposés dès le 11 décembre 1964 à la Banque Cantonale Vaudoise, agence de Montreux, domicile de délivrance des cartes d'admission.

Le conseil d'administration

The Great Universal Stores Limited

Avis de détachement du coupon N° 13 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1964/65 sur ses actions ordinaires «A» un dividende intérimaire de 6 d. brut (10%). Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 7 décembre 1964.

L'avis de paiement du coupon N° 13 paraîtra au début de mars 1965.

Genève, le 7 décembre 1964 — Société Nominee de Genève

Die moderne Arbeitsmethode

ULTRAVOX

Mit diesem Mikrophon haben Sie es in der Hand... Ihre Post stets rechtzeitig zu erledigen und Stösse unbearbeiteter Akten im Nu zum Verschwinden zu bringen; Ihre Sekretärin zu entlasten und rund 40% ihrer Zeit zu gewinnen.

Dazu verhilft Ihnen das Ultravox, das schweizerische Diktiergerät mit dem sprechenden Blatt im Normalformat.

Ultravox Büromaschinen AG
8045 Zürich Tel. 051/35 73 73

Fliegen Sie mit dem

Ghana Airways VC 10

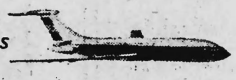
VON ZÜRICH NACH ACCRA

Vom 1. Februar an können Sie nach West-Afrika fliegen mit dem ruhigsten, kraftvollsten Verkehrsflugzeug der Welt. Das VC 10 ist das fortschrittlichste Düsenflugzeug unserer Zeit ... 135 Tonnen der technischen Errungenschaft werden schnell und geräuschlos durch die Luft getrieben von Rolls-Royce-Motoren, die über 30 000 Pferdekräfte entwickeln.

Der Überlegenheit dieses eleganten Riesen kommt nur die ausgezeichnete Betreuung gleich, für die GHANA AIRWAYS berühmt sind. Die Hostessen freuen sich, Ihnen jeden Wunsch zu erfüllen. Denk der internationalen, erstrangigen Küche und einer sorgfältig ausgewählten, erfahrenen Besetzung fliegen Sie angenehm in drei Erdteile.

GHANA AIRWAYS —

DIE GROSSE LUFTVERKEHRSLINIE AFRIKAS



NÄHERE EINZELHEITEN VON IHRER REISEAGENTUR ODER VON
GHANA AIRWAYS (AGENTEN) · PELIKANSTRASSE 37 · ZÜRICH · FERNRUF 273533
Sitz: Ghana Airways Corporation · Ghana House, Accra · Postfach 1636 · Fernruf 64950-9

Cervine S. A.

Messieurs et Mesdames les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** le vendredi 18 décembre 1964, à 16 heures, en l'étude Jean Hirsch, avocat et notaire, avenue Léopold-Robert 79, La Chaux-de-Fonds.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, les comptes, le rapport de l'administration et celui du contrôle sont à la disposition des actionnaires dès ce jour, dans les bureaux de la société, rue du commerce 15, à La Chaux-de-Fonds.

La Chaux-de-Fonds, le 5 décembre 1964 — Le conseil d'administration

NCR — *National*

Automates comptables neufs de fabrique — 3–25 totalisateurs

depuis Fr. 9 500.—

avec Organisation NCR
avec Garantie NCR
avec Service NCR

NCR Zurich	Stampfenbachplatz	✆ 051/47 40 00
Genève	Route des Acacias	✆ 022/42 54 00
Lausanne	Avenue de la Gare	✆ 021/22 34 48
Berne	Effingerstrasse 15	✆ 031/25 40 35
Bâle	Innere Margarethenstrasse 25	✆ 061/23 44 22

571

T... wie TORPEDO

Q wie hervorragende Qualität, F wie elegant in der Form, S wie moderne Schriften, M wie viele verschiedene Modelle, G wie grosszügige Garantieleistungen, P wie erstaunlich günstige Preise... das ganze ABC spricht für

TORPEDO
Schreibmaschinen

JOST Generalvertretung Ernst Jost AG, Zürich, Walliselleństrasse 301, Telefon 051 / 41 86 80 und Laden beim Hauptbahnhof, Löwenstrasse 60
Aarau: Kasinostrasse 36, Telefon 064 / 22 82 25

DAS TOR
ZUR GASTLICHKEIT

Neue Leitung:
J.-P. Gegneux-Pfister

Brestenberg
Schlosshotel am Hallwilersee

eignet sich bestens für Anlässe jeder Art, wie

Sitzungen, Lehrgänge, Tagungen, Seminare, auch mehrtägige Konferenzen

Sehr ruhige, verkehrsgünstige Lage — **Business-Lunch** Fr. 8.– bis 9.– (Service inbegr.) **Das ganze Jahr geöffnet**

Scobalit AG., Zürich

Einladung der Aktionäre zur 14. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, 21. Dezember 1964, 14 Uhr, im Werk Nürensdorf/ZH

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 15. Februar 1963 und der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. März 1964.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1963 sowie des Kontrollberichtes.
3. Décharge-Erteilung.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Bilanz 1963 und Kontrollbericht liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Zutritt zur Generalversammlung haben nur jene Personen, die sich über ihren Aktienbesitz oder eine Vertretung ausweisen.

Der Verwaltungsrat

Société Electrique Vevey-Montreux S. A. Montreux

Augmentation du capital-actions

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 décembre 1964 a décidé une augmentation du capital-actions. Celui-ci est porté de Fr. 2 000 000.— à Fr. 10 000 000.—.

L'augmentation de Fr. 8 000 000.— de capital social, c'est-à-dire 20 000 actions nouvelles de Fr. 400.— nominal, a été souscrite en totalité et libérée par la Société Romande d'Electricité à Clarens-Montreux.

Cette dernière offre aux actionnaires actuels contre présentation des actions anciennes: 4 actions nouvelles pour 1 action ancienne. Le prix d'une action nouvelle est fixé à Fr. 400.— (nominal Fr. 400.—) plus droit de timbre fédéral 2%, au total Fr. 408.—, avec droit au dividende de l'exercice commençant le 1er janvier 1965.

Cette offre est valable jusqu'au 31 décembre 1964.

Les actionnaires qui ne désirent pas faire valoir leur droit à cette augmentation de capital sont néanmoins tenus de présenter leurs titres à l'estampillage pour enregistrement du nouveau capital social de la société.

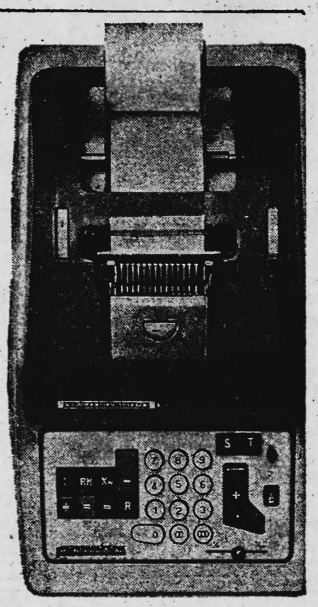
Clarens-Montreux, le 4 décembre 1964 — Le conseil d'administration

Rechenmaschinen/Addiermaschinen
machines à calculer/machines à additionner

LAGOMARSINO-TOTALIA

seit 1896
depuis

9



Verschiedene Modelle
Beispiel:
LAGOMARSINO DIVISION 8381
vier Operationen
voll automatisch
Rückübertragung
Einfacher
Schneller
Fr. 2625.—

différents modèles
Exemple:
LAGOMARSINO DIVISION 8381
quatre opérations
entièrement automatiques
Transfert automatique
Plus simple
Plus rapide
Fr. 2625.—

Verlangen Sie eine Gratisdemonstration.
Demandez une démonstration sans engagement.

120 Verkaufsstellen in der ganzen Schweiz.
120 revendeurs dans toute la Suisse.

Generalvertretung für die Schweiz

GUBLER

Robert Gubler AG., Büromaschinen, Zürich 4
Stauffacherstrasse 104, Telephon (051) 25 03 50

Gute Stempel von Memmel

Memmel & Co AG.
Basel
Bäumleingasse 6
Tel. 061-24 66 44

Schilder
Metal-Cal
022 41 17 20

---

fi Bandeisen

FISCHER & CO.
REINACH 6

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Englisch in England

lernen Sie mit Erfolg an der staatlich anerkannten
ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH
in Bournemouth (Südküste). Hauptkurse 3 bis 9 Monate —. Spezialkurse 4 bis 10 Wochen — Ferienkurse Juli, August, September — Handelskorrespondenz oder Literatur. — Vorbereitung auf alle öffentlichen Englisch-Prüfungen — Prüfungszentrum der Londoner Handelskammer. Prospekte und Auskunft kostenlos durch unsere Administration:
Sekretariat ACSE, Zürich 8
Seefeldstrasse 45, Telefon 051/34 49 33 und 32 73 40, Telex 52 529

Für jeden Arbeitsplatz den richtigen Drehstuhl

Giroflex-Drehstühle sind anatomisch richtig, und auf jedem Giroflex-Drehstuhl sitzen Sie bequem. Dieser solide, zweckmässige und erprobte Drehstuhl entspricht überdies ganz unserem heutigen Formempfinden.

büro schoch

Papeterie — Untertor 7
Büroeinrichtungen — Neumarkt 13 (City)
Winterthur — Telephon (052) 2 27 47

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheiler AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Zufolge Einsatz von Fakturiermaschinen mit Datenerfassungsgeräten werden unsere bisherigen vollautomatischen und elektrischen

Fakturiermaschinen

mit Garantie günstig verkauft.

Anfragen unter Chiffre 19156-42 an Publicitas 8021 Zürich.

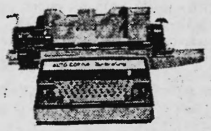
CORDIAL-MÉDOC

LA LIQUEUR
QUI REJOUIT LE COEUR

Agent exclusif pour la Suisse:
Max STOOSS S. A., Lausanne

Auto-Doppik Büro-Organisation

Auto-Doppik Rekord, die **automatische** Buchhaltung ohne Carbon, dreidimensional, bringt zusammen mit der



vollelektrischen **Buchungsmaschine** mit Einzugsautomat eine gewaltige Verkürzung der Buchungszeit.

Unsere **Auto-Doppik Rechenmaschinen vollelektrisch**

sowie die **Auto-Doppik Karteigeräte** (für jedes Format) sollten Sie sich unbedingt vorführen lassen.

Auto-Doppik Buchhaltung AG
2501 Biel — **8030 Zürich**
Telefon 032/2 40 29 — Telefon 051/24 67 89

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Zu verkaufen wegen Umstellung, auf 1. Januar 1965

Vier-Spezies Buchungsmaschine Olivetti Divicar

Wagennutzbreite 37 cm, inkl. 2 Steuerschienen. Einwandfreie, betriebsbereite Occasion, im Abonnementsservice regelmässig unterhalten, à Fr. 900.–.

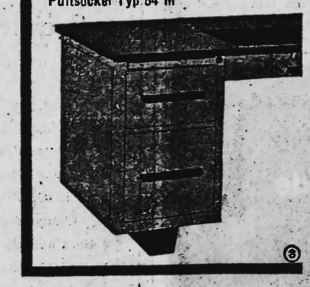
TALENS & SOHN AG, OLTEN
Telephon (062) 5 32 33

---

gutag

Stahlmöbelfabrik
F. Gut AG Hägendorf
Tel 062 6 91 49

Pultsockel Typ 54 M



Verlangen Sie Prospekte und Bezugsquellennachweis

Personnel surchargé . . .
. . . ou absent?

Adia vous dépanne. Un coup de téléphone . . . et l'une de nos secrétaires ou dactylos est mise à votre disposition, pour la durée qui vous convient.
Non pas n'importe qui, mais à coup sûr la personne qu'il vous faut.

adia interim

Organisation suisse d'intérimaires de bureau

Bâle, Dufourstrasse 29	(061) 24 09 77
Berne, Casinoplatz 2	(031) 22 63 11
Bienne, Rue des Merchandises 23	(032) 2 62 32
Genève, Rue du Rhône 8	(022) 26 25 68
Lausanne, Rue du Lion d'Or 4	(021) 23 62 70
Lucerne, Hartensteinstrasse 56	(041) 2 78 65
St-Gall, Marktplatz 18	(071) 22 48 12
Zurich, Bahnhofstrasse 74	(051) 27 12 17

MONROE

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett.
Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.
Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.
Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.

Generalvertretung:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.
Zürich 23 — Bahnhofplatz 9 — Tel. (051) 27 01 33

Eine angenehme Akustik ist nicht nur im Theater, im Konzertsaal von Bedeutung. Sie trägt auch viel zur guten Atmosphäre in Arbeitsräumen bei. Wählen Sie daher als dekoratives Isoliermaterial die schweizerische Holzfaserplatte **grisotex**

HOLZINDUSTRIE AG ST. MARGRETHEN ST. G.